BON DIA Aruba

Diahuebs 15 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



Ultimo dia...

Trahadornan di Valero a haya un sorpresa ayera.

Lesa pagina A2-A3

Ladronicia di auto ta sigui crece



Pagina A12-13



Apesar di horcan Sandy:

Aruba a conoce aumento den turismo

Pagina A15

Pareha di edad envolvi den trafico di droga



Pagina A6

Ultimo dia di trabou di trahadonan di refineria Valero



Lider di partido RED Democratico Rudy Lampe tambe a bin duna su sosten na e empleadonan di Valero cu a perde nan trabao.



Carnet cu e empleadonan a haya nobo como asegurado, temporalmente.

ORANJESTAD – Trahadonan di refineria Valero cu no a haya trabou pa e operacion di transshipment di Valero, ayera a bandona nan pia di trabou tristo y preocupa. Hopi a haya tende di sorpresa cu nan ultimo dia tabata ayera y no awe. Notabel tabata un cantidad di politico cu a haci acto di presencia pa asina combersa cu e trahadonan retira. Mayoria di e politiconan tabata parlamentario pa partido MEP, mientras cu a nota presencia tambe di lider di partido RED Democratico Rudy Lampe. Nan a hiba combersacionnan cu e trahadonan pa asina tende nan preocupacion. Tambe algun trahado a haya algun bicicleta pa cumpra cual nan a hiba cas mesora. Un bista grafico di un dia sigur scur pa por lo menos ¾ di e trahadonan cu pa hopi anja a labora pa e refineria aki. ❑



Algun empleado cu a sali y a keda para dilanti Valero cu sperando nan coleganan caba di Sali.

Trahadonan di Valero a reuni cu nan abogado despues di trabou ayera



Pura pura e abogadonan ta acercando e sala di reunion, cual tabata yen di empleadonan.



Mas empleado wardando riba nan abogado pa drenta reunion cu nan.



Un empleado den conversacion cu Rudy Lampe y otro nan wardando riba mas colega.



Empleadonan cu a nenga di firma cu Valero wardando mas empleado yega pa drenta reunion cu nan abogadonan



Abogadonan drentando e sala di reunion pa asina por inicia cu e reunion.

ORANJESTAD – Despues di e trabou di e trahadonan, un grupo cu no a keda cla cu nan pakete a sigui pa e reunion cerca nan abogado Figaroa na su oficina na San Nicolas mes. Akinan nan a compronde di e abogado cu dia 23 di e luna aki lo entrega e caso pa posiblemente hues cuminsa trata esaki dia 29 di e luna aki. Te cu awor ainda no tin ningun peticion manda aden y como tal e situacion di e trahadonan aki ta keda insigur pasobra nan no a acepta nan retiro y pakete. Riba e potret por mira e grupo di trahado cu despues a reuni cu e abogado. ❑

Gara for di base y completamente sorprendi

Trahadonan di Valero a wordo bisa cu ayera tabata nan ultimo dia di trabou



Entrada di Valero sin bandera di Valero y sin bandera di Aruba.

From: Inquiries, GMB1060
Sent: Wednesday, November 14, 2012 1:01 PM
Subject: Early Release

Importance: High

EARLY RELEASE

Regardless of how difficult it has been for everyone, this transition has transpired with professionalism, respect and without any incidents. Valero would like to inform all employees who were not selected and those of you who are being placed in non-active duty, that as a small token of appreciation, November 15, 2012 has been approved as a day off with pay and you are not to report to work on Thursday.

If you were selected and signed the addendum to your labor agreement or were selected to temporarily assist during the transition to Terminal, you will need to report to work on November 15, 2012.

Thanks to all employees for your loyalty and service to the company throughout the years since Valero came to Aruba.

No doubt in my mind, Aruba is a small island but its people have the biggest hearts!

Be careful and keep in touch.

Sincerely,

Victor Aguirre



Valero Aruba Refinery
866-635-0479 Ext 4502
victor.aguirre@valero.com

ORANJESTAD – Loke mester a bira e ultimo dia di trabou awe pa trahadonan di refineria Valero, a resulta un desapunto total . Esunnan cu no a wordo scogi pa continua cu e operacion como transshipment a haya un carta ayera indicando cu ayera tabata nan ultimo dia di trabou siendo cu nan tabata mira e dia di awe como un dia pa psicologicamente despedi di nan hendenan, den un forma mas normal cu ta posibel. Den un memo cu e trahadonan a ricibi ayera ta bisa cu oficialmente e refineria ta reconoce cu awe ta nan ultimo dia di trabou cu e refineria, pero cu den intento di haci algo positivo, Valero a duna nan e ultimo dia como un dia liber cu pago. “Como un muestra chikito di aprecio, November 15 2012 a wordo aproba como un dia liber cu pago, pa cual bo no mester presenta na trabou diahuebs” e memo a splica e trahadonan. “Si bo tabata selecta y a firma e addendum di bo acuerdo di trabou, of a wordo asigna pa asisti temporalmente cu e transicion pa e terminal, bo tin cu raporta na trabou dia 15 di november 2012” e memo ta sigui bisa.



Empleado di Valero saliendo, Valero a pidi algun pa keda un par di dia of siman mas pa asina por caba y pendiente pa loke lo bay pasa cu e refineria.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu e vocero di e refineria Bill Day, cu a confirma cu enberdad e ultimo dia di e trahadonan cu no a wordo scogi pa sigui, ta awe. Y for di e vocero, a compronde cu ta trata di 80% di e trahadonan cu a firma y bay di acuerdo cu e plan social ofreci, mientras cu 98 trahado a opta pa hiba e compania corte unda cu nan lo bringa pa un miho acuerdo final di trabou. “Mi no sa ki dia e fecha ta, pero a dicidi cu ta bay sigui bringa esaki den corte” Day a sigura BON DIA ARUBA ayera.

E situacion ta cu dos grupo di staf a negosha cu sindicato pa yega na un acuerdo riba e plan social. Un di nan no por a yega na un acuerdo cu e compania y sindicato, cu e resultado conoci. E di dos grupo di staf si a completa negociacion riba e plan social y a firma, cu ta pues e 80% di trahadonan.

E dia riba su mes tabata uno hopi emocional pa mayoria, y nan no a sconde nan emocionnan. Despues di trabou, e grupo cu ainda ta ‘pega’ a bay na oficina di nan abogado pa wak kico mas por haci pa nan. E otronan cu si a acepta, cu lagrima na wowo a despedi di otro y awor tin cu busca un miho porvenir. Algun ya a keda cla cu trabou, pero un grupo grandi ta pendiente pa wak kico nan por haya.



Mas empleado saliendo.

Informacion no confirma ta indica cu na un di e companianan di utilidad, a forsa e gerencia pa tuma un grupo relativamente grandi di ex trahado di Valero na trabou, mientras cu e modus operandi aki tambe ta wordo practica na otro companianan di utilidad. Un situacion cu hopi ta considera no corecto mirando cu ta imponiendo riba un compania y su presupuesto, cu e chens cu e compania no por responsabilisa su mes mas pa e situacion financiero responsabel.

Un otro asunto cu a hala atencion ta e noticia cu e hefe grandi di Valero, Bill Klesse lo a wordo destitui di su funcion y manda un ‘trapi’ mas abou. “No ta berdad” e vocero di e refineria Bill Day a bisa BON DIA ARUBA. “Bill Klesse no a baha. Joe Gorder a wordo promovi pa Presidente, mientras cu Klesse lo keda como CEO y Director maximo di e compania” Day a sigura BON DIA ARUBA ayera. ❑


Un Koker so ta cendi esaki ta e boiler cu ta supply coriente pe poco luznan cu a keda cendi pero dentro di poco e tambe lo wordo paga.



Minister Otmar Oduber cu beneficionan grandi pa famia

Un opcion strategico pa e futuro di nos famianan

Introduccion di un siman di trabou di 4 dia laboral

ORANJESTAD -- Minister Otmar Oduber den cuadro di e cambio di leynan laboral cu ta actualmente na Parlamento di Aruba a presenta un cambio cu por ta uno strategico pa famianan Arubiano. Ta trata aki di introduccion di un siman di trabou di 4 dia pa siman.

Minister Oduber kier responde cu e cambio aki na e necesidad cu tin bou di e parehanan cu ta traha, caminda cu si un di nan por traha 4 dia pa siman por acomoda pa duna mihor cuido na e famia. Flexibilidadnan asina por wordo mira tur parti di mundo.

Esaki ta cuadra den e pensamento di loke ta yama e "compressed work week", enbes di tin 5 dia di 8 ora ta duna e opcion di flexibilidad den orarionan di trabou dor di implenta e opcion pa traha 4 dia pa siman 9 ora.

Situacion actual ta duna solamente 2 posibilidad, cu ta un siman di trabou di 5 of di 6 dia. Introduciendo e siman di 4 dia trahando 9 ora pa dia, tin beneficionan grandi pa e famia cu kier mehora nan bida financiero, dunandonan asina e posibilidad pa toch traha, dedica tempo na nan famia y hiba un bida sin precupacion. Tambe por agrega cu e cambio aki lo trece mas crecemento den nos economia dor di e posibilidad di crea mas trabou. Lo cual ta conduci na un reduccion di desempleo riba nos isla. Minister Oduber su intencion cu e cambio di ley aki ta pa famianan biba trankil cu un bon entrada y sigui cumpli cu nan responsabilidad familiar.

Director Banco di Caribe Sr. Herbert Ignacio

Confiansa den economia a pone Banco di Caribe firma un CAO di largo duracion

ORANJESTAD – "Economia di Aruba ta mustra prometedor pa futuro. Esaki a impulsa Banco di Caribe pa duna un CAO lucrativo na su trahadonan", esaki den pensamento di Sr. Herbert Ignacio Director di Banco di Caribe. A dura 5 luna pa por a termina e negociacionnan, pa yega na un contracto colectivo nobo. Banco di Caribe ta mira progreso den corto tempo cu e CAO aki.

CONFIANSA

E contracto colectivo tin duracion di 4 aña. E CAO ta beneficia tanto e trahadonan como Banco di Caribe. Cu e contracto colectivo aki tur cara di banco ta den mesun direccion. Esaki ta importante pa exito. Banco di Caribe tin confiansa den economia di Aruba y su futuro.

Banco di Caribe ta cla pa enfrenta e retonan cu tin den futuro di Aruba su economia tambe. Den futuro tin hopi reto.

Cada biaha tin mas control riba Banconan. E forma di haci negoshi pa banconan tambe ta bira mas dificil. Den e proceso nan aki, banco ta bira mas creativo pa logra bay dilanti. Awor cu e CAO ta tras di lomba, Banco di Caribe tin trankilidad pa sigui implementa e plan nan pa futuro.

COSTO DI CAO

E CAO nobo tin su gastonan mara na dje. Gerencia di banco no ta kere ta bon pa divulga e cifra aki, pero e cifra encuestion ta hustifica. E ta un cifra cu banco por carga den e periodo di cuater aña. "Ora bo tin confiansa den economia, ta paso gobierno ta haciendo hopi esfuerso y inversion den infrastructura", asina Ignacio a accentua. Inversionnan haci te na e momentonan aki y cu ta kedando atras den nan rendimento, ta inversion cu riba termino largo ta duna rendimento. Esaki ta pone cu Banco tambe mester cuminsa mustra confiansa di awor y no warda te na momento cu e proyectonan cuminsa duna fruto. No ta gobierno so mester pusha, pero henter comunidad y comercio mester inverti den un pais.

ECONOMIA

Ya caba ta mira cierto cambio, no e proyecto di caya principal so ta duna banco confiansa den eeconomia, pero henter e renobacion di infrastructura tumando luga tur caminda ta hunga un rol.

Tambe e industria di turismo ta e parti di economia. "Awor cu Valero no t'ey mas mester percura pa traha riba otro tereno pa diversifica economia di e pais si.

Mester cuminsa busca otro manera nan y p'esey un freezone ta importante awor aki. Industria di exportacion no ta algo cu banco ta kere aden, pero mester concentra riba e tereno di servicio unda cu e futuro di Aruba ta fuerte den dje", asina director di Banco di Caribe a accentua.❑

Presidente di FTA Sr. Rudy Geerman

Trahadonan di Banco di Caribe a conoce adelantonan substancial den nan CAO

ORANJESTAD –Federacion di Trahadonan Arubano a firma un Contracto Colectivo(CAO) cu duracion di 4 aña na Banco di Caribe. Apesar di e diferencia di opinion cu tabata tin, toch a logra firma e Contracto Colectivo. Presidente di FTA Sr. Rudy Geerman a indica cu e CAO ta valido di dia 1 di juni 2012 te cu 30 di juni 2016. E mehoracion nan pa e condicionnan di e trahado ta hopi.

BENEFICIONAN

Den e adelantonan a concentra riba e dianan di vacacion. Trahadonan a mira adelanto substancial. Cada trahado a bay dilanti cu un of dos dia di vacacion extra riba loke nan ta beneficiando di dje caba. E dianan di vacacion ta core di 20 dia te cu 27 dia di vacacion. Tambe na momento cu un trahado haci aña casa e ta ricibi un suma. Trahadonan cu keda sin bira malo of no bay cu AO ta haya un dia di vakantie. Na mes momento cu firma e CAO, trahadonan ta haya lumpsum. E trahadonan na Banco di Caribe ta disfruta di un pensioen, placa di vakantie y nan bonus na final di anja.

INDEXERING

Loke a logra den e CAO ta e indexering. Banda di e structura di salario y evaluacion cu nan ta crece cune, tambe a logra cu tin un aumento, basa riba costo di bida te un maximo di 4 porshento.. Na momento cu haci cierto cantidad di aña den servicio, tambe e trahado ta haya algun dia liber y tambe un beneficio adicional. Adicional a introduci un suma pa cada yiu di e trahado. Tambe ta compensa e transportacion di trahado. Na momento cu un trahado fayece ta cubri gasto di entiero. A incorpora gasto di scol pa muchanan te cu 18 aña den e CAO. Muchanan di 0 pa 6 aña e mama ta haya 125 florin pa yiu, di 6 pa 12 aña ta haya 100 florin pa yiu. Bukinan di scol tambe ta keda cubri cu un suma di 300 florin.

DI 5 CAO

E intencion tabata pa haya un tiki mas hopi, pero na mes momento e trahadonan ta consciente cu tin un limite. E deseo na hopi ocasion ta grandi, pero mester pensa riba existencia di e trahadonan.

Esaki ta e di 5 CAO cu a firma.

E hecho cu a firma un contracto colectivo pa 4 aña, ta muestra cu gerencia y trahado ta confia den otro. Hopi biaha ta firma un CAO di corto duracion, paso hopi biaha no sa kico ta pasa cu economia di e pais of e empresa.

Den e caso aki a logra cuater aña y esaki ta bon pa e trahado.

Durante cuater aña e beneficio pa e trahado ta sigur y nan sa kico ta e beneficio y entrada pa cada aña. ❑

Sra. Evelyn Wever- Croes di Fraccion di MEP

Valero ta cera su portanan pa sigui cu transhipment cu lo no trece actividad economico pa Aruba

ORANJESTAD- Esaki ta un siman tristo, momento cu Valero lo cera su portanan, definitivamente. Nan lo sigui cu transhipment, pero esaki lo no trece e actividad economico y tampoco e empleo cu e refineria tabata trece.

PREPARANDO PA BANDONA ARUBA

Tin un sentimento di tristeza mescos cu na aña 1985, unda hopi persona a bay for di Aruba door cu no tin prospecto di trabao. Y e biaha aki, historia ta ripiti momento cu un biaha mas e refineria ta cera su portanan. Sinembargo, toch hopi di nos ta keda cu e speransa cu lo habri e refineria bek. Aruba ta pasando den un decrecemento economico di 5% y no keda depende solamente riba turismo. Definitivamente mester busca manera pa diversifica nos economia y no depende solamente ariba turismo, como unico pilar di e economia di nos pais. Segun sra. Evelyn Wever- Croes, turismo tampoco ta bayendo bon manera mester ta.

NO TIN CLARIDAD RIBA INCENTIVO FISCAL

Lider di MEP a sigui bisa cu, ainda hopi di e trahadonan di Valero no tin claridad cuanto nan lo mester paga di inkomstenbelasting. Un gran cantidad a firma pa nan pakete caba di retiro. Tin a cuminsa busca trabao pero no ta hayando nada y esaki ta pone cu desesperacion ta drenta curpa. Esaki ta door di e tanto promesanan cu a wordo haci cu lo zorg pa nan haya un trabao den gobierno, pero esaki no tabata e caso.

Ta dunando incentivo fiscal na tur sorto di compania, ta bahando belasting pa hotelnan, a baha e ITC di 28% pa 10%. Sra. Wever- Croes ta haci un apelacion riba Minister de Meza pa pasa man riba nan curason. E refineria tabata tin 28% y nan a bah'e te na 7%. E aña aki tabata e pio aña cu a conoce den e ultimo añanan. Un decrecemento di 5% ta algo cu no a wak den e ultimo decadanan. Tambe ta haci apelacion na banconan, pa tene cuenta cu e aspecto humano pa motibo cu si toca pa paga nan debenan prome no ta resta mucho pa e trahado por biba di dje, sra. Wever- Croes a finalisa bisando.❑

Parlamentario Mervin Wyatt Ras

Autoridad no mester abusa di e poder adicional di control cu nan a haya

ORANJESTAD – Cuerpo policial mester di e herment nan pa por haci un miho trabou. Esaki no ta nifica cu nan mester haya demasiado poder si. Parlamentario Mervin Wyatt Ras ta haya cu e listramento na curpa di hende mester bay di acuerdo cu reglanan di derecho nan humano.

DERECHO HUMANO

Cuerpo Policial a haya mas autoridad pa ehecuta control, si tin sospecho riba un hende di ta meti di un of otro acto ilegal. E listramento aki ta importante pa combati criminalidad, pero mester tene cuenta cu privacidad di e ciudadano y nan curpa. Officier por duna indicacion cu mester bay listra hende debi cu tin un denuncia of si tin sospecho di un acto ilegal. Na momento cu bay ehecuta e control, un persona inocente tambe por a pasa eybanda y ta bira victima di e situacion. E tipo di situacionnan aki mester evita. Esaki no ta un critica riba cuerpo policial, pero na momento cu introduci un ley e no mester bay con cu ta.

KEHO NAN

Riba internet tin diferente nota caminda cu hendenan ta duna keho riba e forma con dunadonan di trabou ta actua. Tin doño nan di trabou cu ta bisti uniform y dado momento a cuminsa listra hende. E listramento a cuminsa na momento cu a sospecha cu e empleado a horta algo of tin algo di e doño di trabou den su paña. Esaki a conduci cu e doño di trabou a bay over na controla e paña di e trahado, debi cu tin un ley asina ki. Tur esaki por trece intimidacion cerca e ser humano.

ABUSO DI PODER

Mervin Wyatt Ras ta kere cu mester bin un punto caminda cu hendenan cu no ta di acuerdo cu e procedura por duna un keho. Berdad mester combati criminalidad, pero si e situacion no ta correcto, esunnan envolvi mester carga e responsabilidad tambe. No por ta asina cu ta incorpora bek den e ley e parti di listramento, pero no ta mara cierto responsabilidad na e ley. Un miembro di cuerpo uniforma no por dicidi sin mas di listra un hende paso e no gusta su cara. E miembro di fraccion independiente den Parlamento ta di firma conviccion cu e cuerpo uniforma ta funciona bon, pero semper tin cosnan cu por bay robes. Esaki ta loke mester evita, segun Sra. Mervin Wyatt Ras.❑

Pareha di edad envolvi den traficacion di droga

ORANJESTAD – E homber I.Solognier y e dama M.Nicolaas mañan mainta mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ambos ta wordo acusa di a exporta cocaina riba 3 Juni 2012. Ta trata aki di dos persona di edad di Aruba pero ta biba na Hulanda. E caso aki anterior a keda posponi door cu e rapport di laboratorio, cu mester determina e droga, no tabata cla. Hues a bisa bon cla cu sin e rapport ey no por trata e caso. Durante e combersacionnan cu tabata den sala di Corte, por a compronde cu e pareha aki a bin for di Hulanda pa un entiero y nan a wordo acerca pa hiba un cantidad di droga pa Hulanda. E dama Nicolaas, segun indicacion di Fiscal, tabatin casi 600 gram di cocaina den su poder.

Hues a bisa cu Nicolaas mester a pensa bon prome cu a haci'e. Ultimo tempo ta masha hopi persona ta cayendo pa transporte di droga. Nan ta cay pa ofertanan cu ta wordo haci, sin pensa realmente e riesgo grandi cu nan ta tuma. Awendia, miembronan di Duana ta conta cu cachonan y tambe otro aparatonan sofistica cu ta permiti nan mira tur cos.

Ta hopi dificil, pa no bisa practicamente imposibel cu un persona ta pasa cu droga. Tin personanan cu ta wordo debidamente entrena pa haci e trabou aki y tin otronan ta simplemente wordo uza pa desvia miembronan di Duana di cay riba esunnan cu ta hiba cargamento grandi. Traficantenan di droga tin masha hopi tactica ta uza pero nos miembronan di Duana ta debidamente entrena y ta na altura di hopi di e tacticanan aki.

Tin biaha traficantenan di droga ta bay asina leu cu nan ta envolve hasta personal di avion, pa asina garantisa cu e cargamento ta yega den avion. Nan tin asina hopi contacto cu nos no por imagina nos mes. Nan sa bon bon, kendenan lo ta confrontando problema financiero y ta hustamente eseynan, ta wordo acerca cu ofertanan di placa.

E persona of personanan e momento ey ta pensa riba e placa cu lo saca nan for di e situacion financiero cu nan ta pasando aden y no ta cay ariba cu nan ta hincando nan mes den un problema hopi mas serio. A lo largo nan tin cu atende cu e problema financiero cu no a cambia sino bira peor y riba dje nan tin cu atende cu e castigo di prizon cu nan tin cu bay sinta.

Un otro factor cu hopi biaha den Corte ta wordo menciona pero tin diferente Fiscal no ta kere of no ta pone atencion riba esaki, ta e menasa cu cierto personanan ta haya pa transporta droga. Hopi di nan, durante interogacion ta bisa cu nan no ta declara nada pasobra nan tin miedo di represaya cu por wordo tuma contra nan.

Pa hopi di e Fiscalnan y tambe Huesnan cu no ta familiarisa cu e tipo di menasa aki, ta haci preguntanan entre otro pakico no a notifica Polis. Nan no ta compronde cu ta hustamente esey lo tin resultado fatal pa nan famia. Traficantenan di droga no ta haci wega. A yega di sosode caba cu persona cu tabata envolvi den droga, ora el a wordo laga liber y a bolbe su pais, a wordo asesina. Tin persona cu den KIA a wordo notifica cu e mester percura pa haya e placa cu a inverti den e droga o sea cu e persona tin un debe cu e traficante. Esaki ta hinca e persona den un situacion cu ora e sali, e ta bolbe hay'e ta transporta dro

ga pa di e forma aki, paga pa loke el a faya anterior.❑

Segun maneho nobo pa cu tiramento di sushi na dumpnan ilegal

Personanan gara ta tira sushi por haya 6 luna di prizon of un multa maximo di 10 mil florin

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a bin ta publicando, diferente departamentonan hunto cu Ministerio Publico a cera cabes pa introduci un maneho nobo riba tiramento di sushi na luganan cu no ta destina pa tira sushi. Investigacionnan haci anterior a mustra cu na Aruba tin 32 dump ilegal. Ya caba e team, consistiendo di representante di DOW, Serlimar, Bureau City Inspector, Dienst Natuur en Milieu y Ministerio Publico, a reuni cu contratistanan y tambe doñonan di trucknan di chupa pos. E intencion di e reunionnan aki tabata pa debidamente informa esunnan concerni, kico lo por spera nan si nan viola e maneho nobo pa cu tiramento di sushi.

PRISON Y BOETA base di articulo 55 di Algemene Politieverordening ta bisa lo siguiente:'Ta prohibi pa pone, dump, tira, basha, laga core of laga cay of tene sushi, cualkier obheto of cualkier substancia, otro cu:

a. Na un dump indica pa minister di Obranan Publico y Salubridad Publico;b. Riba of na caminda publico durante un periodo di maximo 12 ora, prome cu e servicio di coy sushi normalmente bin piki'e;

c. Den barinan di sushi of cosnan parecido cu a wordo instala of poni cu e meta aki.'

Articulo 175, 3e lid, di Algemene Politieverordening ta bisa lo siguiente:

' Infraccion di articulonan 16, 17, 28, 29, 53, 54 y 55 ta wordo castiga cu detencion di un maximo di seis luna of un multa maximo di Afl. 10.000.'

OBHETONAN DEN BESLAG

Ademas di castigo di prizon y multa di 10 mil florin, a base di leynan penal, por confisca auto y otro articulonan cu a wordo uza pa haci sushi. Articulo 119 di Wetboek van Strafvordering ta bisa lo siguiente:'1. Na remarke pa wordo poni bao beslag, ta tur obheto cu por sirbi pa trece e berdad pa dilanti of pa prueba un bentaha obteni ilegalmente,

2. Ademas ta bin na remarca pa wordo poni bao beslag tur obheto di cual por duna ordo pa nan wordo confisca of pa nan wordo kita for di circulacion. Articulo 35, lid 1 bao c y articulo 38c, bao c di Wetboek van Strafrecht ta bisa, resumiendo lo siguiente:Na remarca pa wordo confisca of saca for di circulacion ta, tur obheto cu ayudo di cual e hecho a wordo cometi of prepara. Banda di e areglonan legal aki, tin e disposicionnan den Codigo Civil pa loke ta acuerdonan y hechonan ilegal, cu tambe ta aplicabel den e caso cu gobierno tin un acuerdo cu un transportista, respectivamente e suelo (contamina) ta propiedad di gobierno, o sea tin menasa di daño di un interes (particulier). Desde e decision di Corte Supremo yama 'De Nieuwe Meer' (1986, NJ87,743), un organisacion di medio ambiente por lanta contra violacion di e interesnan di medio ambiente cu ta wordo defendi pa tal organisacion. E ultimo aki mester ta para den statuutnan di e organisacion. Segun Corte Supremo, den casonan caminda gobierno ta neglisha mantenemento, espacio pa accion colectivo dor di instancianan particular.

CONTROL Y INVESTIGA

Supervision y control riba cumplimento cu Hinderverordening y Algemene Politieverordening ta forma parti di e pakete di tarea di varios deparamento, manera e Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente, e Bureau City Inspector, KPA, pero tambe Hygiënische Dienst, Brandweer y Kustwacht NA&A. Particularmente e ambtenaarnan di Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente, di Bureau City Inspector y KPA lo bishita regularmente e luganan conoci unda sushi ta wordo gedump ilegalmente y dor di pone por ehempel camaranan, controla riba cumplimento di e reglanan den e maneho nobo di tiramento di sushi. Por a compronde cu e multanan pisa ta mas bien pa compananan cu hustamente ta haci uzo di dumpnan ilegal.❑

Parlamentario Marisol Lopes Tromp

No solamente mester combati criminalidad pero mester traha riba preveni criminalidad tambe

ORANJESTAD - Recientemente Parlamento a aproba un fondo pa combati criminalidad.
E fondo ta bay keda suministra cu placa confisca for di actonan ilegal.
"Parlamento mester sostene e fondo y apoya e fondo den tur sentido", segun Marisol Lopes Tromp.
E Parlamentario independiente a indica cu Gobierno mester percura pa implementa proyecto nan pa combati criminalidad cu e fondo aki. Na mes momento mester traha riba e aspecto di prevencion.

PREVENCION

No solamente mester combati casonan cu ciudadanonan ta sinti nan insigur, manera hortamento, robo, atraco of asesinato, pero tambe mester traha riba e aspecto di prevencion. No mester warda un caso tuma luga pa e ora bay combati esaki. E parti di prevencion ta hopi importante.

SOSTEN FAMILIAR

Tin hopi fundacion den nos comunidad ta traha riba aspectonan di prevencion, pero no ta tur ora nan ta conta cu sosten y apoyo di gobierno. Hopi di e fundacionnan aki ta organisa rifa, fundraising of cualkier otro actividad pa genera fondo.
Hopi di e fundacionnan aki ta trata e aspecto di famia, pero no tin e fondonan pa brinda yudansa completamente. Ta facil pa bisa pa sostene fundacionnan, pero den mesun rosea mester accentua cu e problema ta cuminsa na cas.
Esun cu ta comete un atraco of cualkier acto contra ley, sea e ta adulto of hoben, e persona tabata considera un hende leuk.
Na caminda den su desaroyo algo a sosode.

EDUCACION

Ta importante pa sostene e structuranan familiar y tin hopi forma pa haci esaki. Gobierno mester keda pone fondo pa fundacionnan cu ta traha cu famia. Tambe mayornan mester enfoca pa fortifica educacion di nan yiunan.
Hopi biaha ta enfoca riba e sintomanan, pero e raiz ta sinta den e forma con e hoben a keda lanta, con e la forma su consenshi, con e la lanta cu norma y balor y kico e ta haci ora situacionnan dificil presenta den su bida.

AMPLIA ORARIO DI SCOL

Minister di Enseñansa y husticia mester ehecuta e amienda pa amplia e orario di school.
Hopi hoben cu no tin algo di haci merdia, manera hobby of cualkier actividad cu supervision, tin e tendencia pa haci algo malo. Pa evita cu un hoben ta bay den mal direccion, ta na su luga pa lanta un scol cu orario prolonga. Parlamento a aproba e topico aki y a aloca fondo p'e tambe.
"E sistema aki no ta algo straño ya cu e ta existi den nos region caba.
Na mes momento e ta kita e hobennan for di mal caminda", segun Lopes Tromp.❑

Informador Camelia:

"Poco poco pero sigur lo purba cana yega na un gobierno pa Corsou"

WILLEMSTAD – "Poco poco pero sigur lo purba cana yega na un gobierno pa Corsou". Asina informador Glen Camelia ta bisa den un declaracion distribui awe mainta, despues cu ayera el a sinta na mesa cu representantenan di representantenan di e partidonan Pueblo Soberano, PAIS, PAR y PNP. Segun e informador, den un ambiente hopi trankil y positivo partidonan a intercambia di idea. "Un punto cu a resalta den reunion ta, cu partidonan ta consciente cu tin diferencianan entre nan pa loke ta entre otro di ideologia, puntonan di salida y manera di mira gobernacion. Partidonan ta consciente cu e proceso pa yega na otro lo tuma su tempo. tempo ta tambe necesario pa yega na un base di confiansa, pa traha bon palabracionnan con di forma structural lo comunica cu otro, pa yega na un acuerdo di gobernacion y mas despues na un programa di gobernacion. Al final lo ta asina, cu mientras e procesonan aki ta cana, indirectamente e proceso di reconciliacion tambe ta cana", asina e informador a bisa.



Informado Glen Camelia

DECLARACION DI INTENCION

A palabra cu ayera 14 di november, informador lo a formula un concepto di un "declaracion di Intencion" (Intentie Verklaring). Lo manda e documento aki pa tur esnan cu a participa den e reunion, pa nan duna nan comentario. Na momento cu yega na un version final, esaki lo ta riba agenda di un reunion entre e lidernan di e partidonan.

E comunicado di e informador ta sugeri, cu definitivamente a laga MFK y MAN un banda den e proceso manera el a bin ta tuma luga awor aki.❑

Empleadonan ta demostra solidaridad cu famianan desampara

WILLEMSTAD -- Recientemente empleadonan di ENNIA a saca un man pa yuda famianan na Westpunt cu a haya nan mes confronta cu un situacion imprevisto. No ta prome biaha cu empleadonan di ENNIA ta saca un man caminda esaki ta necesario. Empleadonan di ENNIA ta compromete cu nos comunidad y a demostra esaki na varios ocasion. Algun siman pasa un famia na Westpunt a haya un susto na momento cu un parti di nan dak di cas a bula bay a consecuencia di biento fuerte sigui pa un pal'i awasero. Naturalmente den situacionnan asina, hopi di nos no ta prepara, pero si ta alivia e curason di sa cu tin hende den comunidad cu ta preocupa.

COLECTA

Algun empleado di ENNIA a bishita e famia na Westpunt pa tuma nota di e situacion y a bin compronde, cu tin mas cas den e area cu tambe a ricibi daño debi na e biento fuerte y yobida di awasero. Mirando e necesidad y e situacion di e famianan, empleadonan di ENNIA a haci un colecta pa por yega na un fondo y asina yuda drecha e dak di e 3 casnan. E suma total cu a colecta entre di empleadonan tabata Naf. 3937,79. E montante a ser entrega na Reda Social cu ta e organisacion cu ta coordina trabounan necesario pa drecha e cas di e famianan. ❑

E partido ta pidi cautela

PAR ta confirma di ta na mesa pa formacion di Gobierno di Corsou

WILLEMSTAD – Awor cu e aliansa PS, PAIS y PNP a confirma di ke traha cu PAR, PAR ta na mesa pa yuda Informador yega na e Gobierno cu Corsou merece. Asina directiva di PAR a anuncia ayera nochi despues di un reunion cu informador Glen Camelia.

SINTA CU PAR

Vice presidente di PAR, Armin Konket a bisa despues di e reunion, cu informador Camelia a informa PAR pa medio di un carta cu partidonan PS, PAIS y PNP kier traha cu PAR. "Djis algun ora despues di a ricibi e carta ey un delegacion di PAR a sinta na mesa cu Informador y demas partidonan den un prome reunion orientativo. PAR a bay mesa cu un mente habri pa ricibi mas informacion posibel pa por forma un pensamento pa loke ta trata e direccion cu Informador kier bay", asina Camelia a bisa.

DISPUESTO PA PAPIA

Konket a splica un biaha mas, cu PAR ta dispuesto na sinta na mesa cu tur partido pa papia. "Awor cu PAR ta na mesa, e partido lo yuda Informador pa e cumpli cu su encargo. Den e reunion di ayera a cuminsa di forma cauteloso explora posibel formula pa e partidonan yega na entendimento tocante formacion di un gobierno pa Corsou. No a bay den detaye riba nada, pero mas bien tabata un reunion pa cuminsa cera conoci. Den dianan cu ta bini lo cuminsa bay mas den detaye riba diferente aspecto di e proceso", asina Konket a bisa.❑

Prome minister Stanley Betrian:

"Nos mester dicidi unda nos kier bay como pais"

WILLEMSTAD - Nos mester dicidi unda nos ke bay como pais. Ta ora nos fiha esey, por tuma un decision balansa y responsabel den e discusion riba e areglo LGO. esey ta loke prome minister demisionario di Corsou Stanley Betrian a bisa ayera den sala di parlamento ora tabata tratando e peticion di gobierno di Reino, kico ta posicion oficial di gobierno.



Prome Minister di Corsou, Stanley Betrian.

LAGA DECISION DEN MAN DI GOBIERNO

Prome minister Betrian a splica den e reunion di parlamento ayera cu nos tin hopi tempo caba ta delibera kico ta miho pa Corsou, e status di LGO (Landen en Gebieden Overzee) of e status UPG (Ultra Periferische Gebieden).

E actual areglo di LGO ta caduca dia 31 di december otro aña. E areglo di LGO tin bentahanan economico y financiero pa Pais Corsou. Companianan local por exporta bou di condicionnan preferencial y nos por haya yudansa financiero atraves di Fondo di Desaroyo Europeo.

COS NOBO

El a sigui bisa cu pa tur hende e asunto aki ta un cos nobo.

Betrian a adverti parlamento ayera pa paga tino cu suministro di informacion.

Un grupo di ambtenaar interdepartamental, asina el a bisa lo formula un recomendacion pa gobierno ki posicion Corsou lo mester tuma den e caso di LGO. E grupo aki lo ser amplia cu un experto di cada partido politico den parlamento.

Manera tur cos ta indica, ta e gobierno nobo cu mester sinta proximamente lo mester tuma un decision definitivo den e asunto aki. ❑

"Efi" van der Meent:

Partido MAN ta cla pa traha cu tur partido

WILLEMSTAD - Partido MAN ta cla pa traha cu tur partido. Conseho di Partido MAN a aproba un mocion den e sentido ey, presidente di e partido Everardus "Efi" van der Meent a confirma.

MAN, manera ta conoci tabatin un posicion fiho prome cu eleccion, basa riba e mandato di e Conseho di Partido cu no e partido no ta traha (forma gobierno) cu ni partido PAIS ni partido PAR.

Esey a duna e partido un posicion fuerte, pero cu finalmente a bira un factor cu a pone cu no por a yega na un coalicion.

PAIS NO TA OBSTACULO

E ta nifica e hecho cu MAN tabatin problema pa traha cu PAIS, como cu ex miembro di dje Eugène Cleopa (kende a bay cu asiento di e partido) tabata figura riba lista di PAIS no ta forma un obstaculo mas. Tur esey ta for di mesa, Van der Meent a declara.

Tin un aspecto importante den esaki: MAN ta dispuesto pa participa na e trayecto di formacion, pero no esun actual cu ta andando.

MAN ta considera cu informador Glen Camelia no a logra den su meta. como tal, informador mester entrega su encargo bek na gobernador y realisa cu e mester pasa e tarea over pa un otro persona.

Ironia ta cu e hustamente ayera, partidonan PAIS, Pueblo Soberano, Partido Nashonal di Pueblo i PAR a bay mesa pa di prome biaha bou di guia di informador Camelia.

MAN ta dispuesto na duna su contribucion, Efi van der Meent a bisa finalmente.❑

Sra. Patricia Perrone, Gerente General di Holiday Inn

Na nomber di InterContinental Hotels Group a anuncia renobacion di Curacao Tower

ORANJESTAD – Holiday Inn a anuncia nan proyecto di renobacion di Holiday Inn su “Curacao tower”. Esaki ta e parti patras di e casino cu ta cera desde juli 2011 y si tur cos cana segun planificacion, esaki lo habri su portanan bek na februari 2013. Un inversion den renobacion di e propiedad como tambe nos infrastructura Turistico cu ta costa mas cu 20 miyon, Minister President mr. Mike Eman y Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber a extende nan palabranan di felicitacion na InterContinental Hotels Group, Holiday Inn Beach Resort y Pristine Estates.



Holiday Inn den pleno preparacion pa habri nan C-Tower



Minister President Mike Eman hibando palabra

Durante conferencia di prensa, Gerente General di Holiday Inn, Sra. Patricia Perrone a yama nos prome Minister mr. Mike Eman y Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber, hunto cu publico presente bon bini y a oficialmente haci anuncio di e renobacion di e Curacao Tower.

Prome Minister a hiba palabra felicitando e inversionistanan pa nan contribucion na Gobierno su vision hunto cu ATA, pa atrae un turismo di calidad enbes di uno di cantidad. Minister Eman tambe a reconoce e trabao di Minister Otmar Oduber pa cu e aumento di e cifranan di turismo. Enfatisando cu tipo di resultadonan asina ta duna inversionistanan confianza pa sigui inverti den nan propiedad y nos industria.

Minister Otmar Oduber tambe a hiba palabra y a splica riba e desaroyo di e proyecto. E mandatario a splica tocante e prome reunionnan cu a tuma luga na aña 2009 pa e embeyecemento di e propiedad y nan enfoke pa cu un turismo di calidad. Y awe cu hopi orguyo, a anuncia cu e trabaonan a cuminsa y inversion den e 215 camber y embeyecemento di e propiedad. Minister Otmar Oduber tambe a splica cu ta spera cu pa final di 2013 e di dos fase pa Aruba y Bonaire Tower tambe por ta cla.



InterContinental Hotel Group Developer, Jonathan Sebbane y Minister di Turismo, Otmar Oduber



Desaroyado Jonathan Sebbane, Minister Mike Eman, Gerente General Patricia Perrone y Minister Otmar Oduber

Jonathan Sebbane, desaroyado di Inter Continental Hotels Group a hiba e ultimo palabra y el a gradici tur hende pa nan presencia como tambe tur cu a yuda pa haci e proyecto aki bira posibel. El a splica InterContinental Hotels Group su aprecio pa Aruba y orguyo pa contribui na Aruba, remarcando cu Aruba ta nan destinacion #1 den Caribe. Renobacion lo consisti di e cambernan, Spa como tambe un area adicional di piscina, continuando despues pa fase 2 cu ta e Aruba Tower y finalisando cu e Bonaire Tower.❏

Homber indocumenta a wordo deteni durante control di polis

TANKI LEENDERT – Durante un control riba diamars polis a para un Hyundai Accent blanco na altura di Shiribana Truck. E chauffeur no por a mustra identificacion valido y tampoco di e auto. Polis a detene y pone Guarda nos Costa na altura.

Ladronnan ta purba horta un V-wagen

NOORD – Diamars asistencia strand politie tabata necesario pa ladronicia di un auto den e parkeerplaats di un low-rise hotel. Na yegada di polis nan ta papia cu un turista cu ta declara cu e la parkeer su auto cu e la huur den e parkeerplaats di e hotel caminda e ta hospedando. E ladronnan a kibra e bentana patras di e auto. Pero ora e alarma di e auto a activa, e ladronnan a core bay. ❑

Muhe ta stalk su ex-amigo

SAN NICOLAAS – Un homber ta presenta na warda y ta declara cu su ex-amiga ta molestia cada bes. E muhe ta bay tur caminda su tras. Diasabra e la bay Wintergarden pa baila. E muhe a menase cu morto cu un cuchiu. Tambe e homber a haya e muhe algun biaha den su cas of cura. E homber ta pidi polis pa intermedia cu e muhe. Polis ta bay na cas di e señora na Yuwana Morto pa papia cu e señora y e la admiti cu enberdad e tabata "stalk" e homber. Y a bisa cu e ta bay stop cu e comportacion. Polis a atende e muhe riba e consecuencianan di su comportacion.❑

Problema entre pareha na Alto Vista

ALTO VISTA – Polis a bay na un cas na Alto Vista pa un problema entre pareha. Na e sitio polis ta topa un pareha cu ta splica polis cu nan tabatin un discusion. Y e muhe a herida e homber cu un cuchiu. E homber tabatin algun corta chikito na su curpa. Ningun no kier a duna keho. ❑

Yiu homber ta bora orea sin permit di mama

ORANJESTAD – Central a bay na Fiyostraat riba diamars. Na e sitio nan a papia cu un señora cu ta pidi polis pa papia cu su yiu homber cu a bora su orea sin su permit. Polis a papia cu e hoben y a acorda pa kita e renchinan. ❑

Studiantenan di Marketing y Finance di Universidad di Aruba ta presenta

"Career Convention 2012"

ORANJESTAD -- E studiantenan di e di 4 grado cu ta studiando Finansas y Mercadeo (F.E.F.) na Universidad di Aruba ta organisando un 'Career Convention 2012' ariba 22 di November 2012 cuminsando for di 9or di mainta pa 1or di merdia. E 'Career Convention 2012' ta pa tur e profesionalnan na Aruba.

E meta di e 'Career Convention 2012' ta pa conecta e empresarionan local cu e studiantenan di ultimo aña di F.E.F. E studiantenan cu ta finalisando nan estudio tin nan tarea di graduacion cu nan mester haci pa por logra haya nan Diploma. Haciendo e tarea aki, nan lo tin e oportunidad pa realisa un investigacion profesional ariba e tereno di finansas y mercadeo pa e empresanan local.

Tur negoshi lo bay haya un presentacion amplio ariba kico e studiantenan aki por investiga pa nan. Sea nan lo por realisa un investigacion ariba nan sistema administrativo of un investigacion tocante nan cliente of mercado. Durante e convencion lo splica mas tocante e rol di e studiantenan pa e negoshinan. Tambe nan lo haya e oportunidad pa netwerk cu e studiantenan di Universidad di Aruba pa asina mira cua di nan lo ta un tremendo candidato pa conduci un investigacion profesional pa nan negoshi.

Tur empresario na Aruba cu ta interesa pa haya sa ki balor e studiantenan aki por tin pa nan empresa, por reserva no mas tarda cu 16 di november na careerconference2012@yahoo.com. No lo tin ningun gasto pa participante. Pa cualkier informacion adicional por yama Maggy na 5628084 of Rigmar na 6611570. Lo tin lunch inclui pa e participantenan.

Universidad di Aruba kier gradici tur nan sponsernan cu a yuda pa haci e proyecto aki posibel.❑









Ladronicia di auto ta sigui crece

Casi 16 auto ta wordo kibra of horta pa dia aki na Aruba











ORANJESTAD- Ladronicia di auto ta un problema grandi den comunidad cu ta creciendo mas, y esaki ta frustrante pa polis, segun Sr. John Larmonie, vocero di Cuerpo Policial.
Segun e la splica te cu awor aki polis tin mas cu 150 denuncia di autonan cu a wordo horta y a bira victima di ladronicia. Esaki sin conta tur e casonan cu no ta wordo reporta.

DIFERENTE TIPO DI LADRONICIA DI AUTO

Cuerpo Policial conoce diferente tipo di ladronicia di auto of joyride.
E prome tipo ta e asina yama joyriding, esaki ta ora cu un persona ta coy auto cu no ta di dje bay cun'e y despues ta laga e auto benta unda cu ta.
Un otro tipo di ladronicia ta ora ladron ta horta cierto piesa di auto pa benta.
Mientras cu e di tres tipo di ladronicia ora ta horta e vehiculo y ta desmantela esaki parcialmente.
E ultimo tipo di ladronicia cu tin ta esun caminda e ladron ta desmantela e auto completo.
Den e tipo di casonan aki hopi biaha e ladronan ta destrui e vehiculo door di kima esaki.

MINISTERIO PUBLICO

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Ministerio Publico (O.M.) pa haya mas informacion di kico por haci contra e situacion aki.
Segun e splicacion cu Ministerio Publico a duna, polis no por haci nada den caso cu ladron ta purba di horta e auto.
Nan a splica cu door cu nan no sa ken a drenta den cura di cas pa purba horta e vehiculo, nan no por persigui ningun hende,
Pues tanten cu nan no sa ken ta ladron of sospechoso no por haci nada.
"Unico cos cu esun afecta por haci ta entrega keho y polis lo traha un mutatie".
Segun O.M. a splica esaki ta pa si dia di mañan e auto wordo horta, nan tin prueba cu ya caba a entrega un keho.
E splicacion aki di O.M. no ta yuda e victimanan masha, ya cu bo no ta haci nada cu un mutatie, unico cos cu e por sirbi ta pa bisa cu nan a "purba di horta bo auto" y nada mas.
Ademas di esey pa entrega e keho, e auto mester tin daño riba dje cu ladron a purba di bay cun'e of a purba di horta den dje.
Segun Ministerio Publico, den ley ta para cu si un ladron tin un strafkaart e ta bay cera pa 1 aña, kitando e tempo cu el a sinta caba.

TIPS PA PREVENI LADRONICIA

- Cacho
- Mas luz di LED cendi
- Verf cas blanco
- Lock cura
- Alarma pa auto
- Lock di stuur
- Kita bateria di auto
- Kita waya di starter





E LIÑA NO TA CLA

Si ta manera Ministerio Publico ta bisa, cu ora un ladron tin un strafkaart pa e delito aki, ora bolbe gar'e ta horta auto, supuestamente lo mester bay cera un aña.
Pero realidad ta otro ya cu esey no ta tumando luga awor aki y tin diferente ehempel pa mustra esaki.
Pues e ora ey e victimanan no tin ni sikiera e satisfaccion cu por lo menos e ladron ta bay cera mas cu ta algun luna, mientras cu nan tin cu paga e gastonan di reparacion di loke a wordo horta of kibra, y mas leu ainda tin cu a perde nan auto, pero keto bay nan tin cu sigui paga banco.

ESTADISTICA DI CUANTO AUTO TIN HORTA

Den e sistema di Cuerpo Policial nan tin solamente informacion di e denuncianan di ladronicia di auto cu keda presenta cerca nan, aunke por tin cierto discrepancia na momento di hinca e informacion den e sistema.
Segun Larmonie entre e lunanan Mei – Juli ta e temporada cu e hobennan ta horta mas hopi auto.
E vocero no por a duna cifranan concreto di e cantidad di autonan horta, pero e cifra cu el a duna ta 158 auto kibra of horta den e ultimo 10 luna, cu ta un averahe casi 15.8% cu ta wordo horta of kibra na Aruba pa luna. Ainda tin dos luna mas pa bay den 2012.

CONOCINAN DI POLIS

Un punto cu comunidad no por comprende ta e manera cu ta atende cu e ladronnan di auto "profesional" cu ta drenta y sali for di prizon cada rato, cu condenanan ridiculo.
Un ehempel di esaki tabata e liberacion di e conocido ladron di vehiculo R. Alfi cu a wordo laga den libertad siman pasa.
E convicto aki a wordo gara na final di juli, pero el a logra scapa for di polis cu boei na su man.
Despues di algun dia Polis ta logra detene bek.
Esaki ta di dos biaha pa e aña aki, cu e ladron aki ta wordo laga den libertad.
E pregunta ta dicon nan a lag'e bay prome cu el a sinta su aña di castigo, manera Ministerio Publico a dicta.
Un otro conoci pa polis ta D. Koolman, cu tin mas cu 20 aña ta hortando auto. R. Petrochi tambe ta un ladron conoci pa polis y tambe tin hopi aña ta hortando.

NO TIN INTERES PA PREVENCION

Segun Larmonie, pueblo di Aruba mes no ta interesa pa busca informacion y solucionnan pa preveni contra ladronicia di auto.
Cuerpo Policial ta desea di informa pueblo con pa preveni contra ladronicia di auto, pero pa haci esaki ta sali nan hopi caro.
Larmonie a duna algun idea con por preveni esaki.
Un modo pa preveni cu auto ta wordo horta, e doño mes mester cuminsa para e auto den cura y lock e porta di cura, pone cacho den cura y pone alarma riba e auto.
Un otro manera pa preveni ladronicia ta siñando muchanan desde chikito cu hortamento ta malo.
Musica y peliculanan cu ta indica cu hortamento ta bon, ta un influencia grandi riba hubentud segun Larmonie.
E vocero a busca lista di cuanto scol tin na Aruba pa bishita y trata e topico, pero no tin suficiente personal pa yega na tur e scolnan pa haci esaki.
Segun Larmonie, awor e ladronnan ta hortando mas auto di turista pa motibo cu pueblo mes a cuminsa tuma accion di manda broadcast ora cu e auto di famia wordo horta. Esaki e ta haya ta un bon forma pa cuminsa yuda haya e autonan bek.

HACI CAMPAÑA PA PREVENI

Segun Larmonie a splica, Polis ta desea pa bin cu un campaña pa conscientisa comunidad con pa preveni ladronicia di auto, pero Cuerpo Policial no tin fondonan necesario pa haci esaki.
E vocero di cuerpo di polis a busca informacion di cuanto lo costa pa haci e campaña y na momento cu el a presenta esaki na e persona encarga, e ta wordo bisa cu no tin placa pa organisa un campaña.
Larmonie no ta comprende dicon otro departamento di gobierno si por haci campaña di prevencion y cuerpo di polis no por organisa esaki.
E no ta comprende tampoco pakico na momento di campaña politico tin fondo, pero pa bin cu un campaña di prevencion no tin placa pa haci esaki.
Awor aki e ta uzando Facebook pa duna informacion con pa preveni contra ladronicia di ladron.

UNDA TA WORDO MAS HORTA Y UNDA TA HAYA E AUTO NAN

E area mas afecta na e momento nan aki segun Larmonie ta na Westpunt, unda e cas grandi nan ta.
E ta sigui bisa cu e hendenan di e area aki, ta traha duro pa nan por cumpra nan auto of haci nan cas bunita.
No solamente esunnan di e vecindario ta sufriendo, pero e turistanan tambe ta sufriendo ora cu nan ripara cu e auto a wordo horta.
E dos barionan cu ta haya mayoria di e autonan horta ta na Santa Cruz y San Nicolaas.
Aki polis ta haya e autonan sea semi desmantela of full desmantela te hasta kima.

LADRONNAN A CUMINSA BISHITA TANKI LEENDERT

Bon Dia Aruba a haya informacion cu e bario di Tanki Leendert (TL), tambe a cuminsa haya bishita di e ladronnan di auto.
Ya caba den menos di un siman dos auto a wordo horta den e bario aki, mientras tres auto a wordo forsa unda cu nan a purba di bay cu nan.
Un ciudadano preocupa pa e situacion di ladronicia den e bario di TL a bin ripara cu tres biaha caba algo no ta bon na su auto y esaki ta strob'e di drumi bon anochi.

Larmonie ta pidi pueblo di Aruba pa pasa na un di e warda nan di polis pa entrega keho riba esaki pa asina nan por tin cifranan concreto pa nan por entrega esaki na Minister concerni, kende na su turno lo por presenta esaki na Parlamento, pa cuerpo di polis por haya fondo pa sigui combati e "malesa" di ladronicia di auto. ❑

PROMEDIO DI AUTO HORTA

Januari	13
Februari	16
Maart	7
April	9
Mei	21
Juni	14
Juli	28
Augustus	11
September	17
October	17
November	9





















Remedinan falso ta un menasa global

Expertonan ta pidi pa establece medidanan global mas severo pa evita e comercio letal di medicamentonan falso. E yamada ta bin na vispera di e conferencia internacional di medicamentonan falso di e Organisacion Mundial di Salud (OMS) cu lo wordo celebra na Buenos Aires.
Den un articulo di e British Medical Journal (BMJ) e grupo internacional di experto ta pidiendo OMS pa crea un acuerdo global similar na esun cu ta existi pa e control di tabaco pa proteha salud publico.
Actualmente, segun informenan, tin mas sancion pa e uzo ilegal di tabaco, cu e comercio di medicamentonan falso. E pedido ta bin despues di cu e Organisacion Mundial di Aduana a informa riba un operacion conhunto cual a wordo haci hunto cu 16 pais Africano, unda a confisca 82 miyon dosis di medicamentonan ilegal.



Remedinan ilegal ta un menasa global.

E remedinan confisca ta inclui antibiotica, remedi pa tosamento, anticonceptivo y tratamentonan pa infertilidad, tur esakinan cu un balor di 40 miyon dollar.
Dokter Amir Attaran, experto den salud publico di e Universidad di Ottawa, Canada, y su coleganan di e Federacion Mundial di Asociacion di Salud Publico, Federacion Internacional Farmaceutico y e Conseho Internacional di Enfermeronan a afirma cu mester di mas medidanan internacional firme pa combati e comercio ilegal di medicamentonan.
Segun e autornan, e remedinan di mal calidad ta daña y ta mata hende.
Dokter Attaran y su coleganan ta spera cu e reunion por conduci na tuma e medidanan concreto pa combati e delito aki.
Segun OMS, na paisnan den desaroyo ta calcula cu mas di 10% di e medicamentonan cu ta circula por ta falso of di mal calidad. Remedinan contra malaria, segun e organisacion, ta un menasa grave den regionnan di Asia y Africa, unda mas di 35% di e remedinan aki ta wordo falsifica.
Despues di Asia, America Latina ta caminda e mayor cantidad di incidentenan criminal vincula na remedinan falso a tuma luga na 2011, principalmente vincula na remedinan genito-urinario y cardiovascular.
E problema tambe ta pasa na paisnan di ingresonan mas grandi unda a pesar di cu e siguridad di e remedinan ta mas regula, tambe tin remedinan di mal calidad of falso cu ta causa miles di reaccionnan secundario grave y inclusivo, morto. Aunke e gobiernonan y companianan farmaceutico ta lamenta cu tin medicamentonan insigur, ta dificil pa logra un acuerdo den e medidanan cu mester wordo tuma debi cu e discusionnan hopi biaha ta bay den direccionnan conflictivo manera e prijs di e remedinan of e derecho na propiedad intelectual.
Aunke den algun pais ta prohibi, pa ley nacional, remedinan falso, no ta existi un tratado global, locual ta provoca cu crimen organisa por continua nan negoshinan utilisando paisnan unda e leynan ta menos estricto of cu no ta existi mes.
OMS ta calcula cu 35% di e paisnan na mundo tin poco of ningun regulacion riba remedinan.
Tratadonan global a yuda gobierno fortalece su leynan y coopera na nivel internacional contra di crimen organisa, por ehempel den labamento di placa.
Un protocol nobo, di e Convencion Marco riba Control di Tabaco ta rekeri sigui un trace di e productonan di tabaco y penalisa di forma global e comercio ilicito.
OMS ta afirma cu e ta ofrece apoyo directo na e pais- y regionnan pa e fortalecemento di e regulacion di medicina.
E 194 Estadonan cu ta miembro di OMS mester dicidi si un tratado ta e miho caminda pa sigui.❑

Aruba Tourism Authority

A pesar di horcan Sandy, oktober a conoce un crecemento di 1% y 7.5% prome cu e horcan


Ronella Tjin Asjoe-Croes

ORANJESTAD – Informacion ricibi for di Aruba Tourism Authority ta mustra cu apesar di e impacto fuerte cu e horcan Sandy a causa na Merca, toch turismo a subi cu 1% compara cu e luna di oktober na 2011. Na oktober 2011 Aruba a ricibi un total di 65.012 bishitante, mientras cu na oktober 2012 a ricibi 65.684 bishitante. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 672 bishitante mas cu oktober 2011.

MERCADO DI NORTE AMERICA

Ariba nos mercado principal, cu ta e mercado di Norte America, Aruba a conoce un caida di 2.1%.

Turismo for di Canada ta sigui aumenta cu 43.54%. Na oktober 2011 Aruba a yama bon bini na 1.874 turistanan Canades, mientras cu na oktober 2012 nos a ricibi 2690 turista for di e pais aki. Den cifranan absoluto esaki ta 816 turista Canades mas compara cu oktober 2011. Pa Merca e cantidad di bishitantenan a baha cu 4.35% compara cu oktober 2011. E horcan Sandy seguramente tawatin un impacto significativo pa cu e cifranan den luna di oktober. Un analisis extenso a wordo haci y mester menciona cu debi na e cancelacion di diferente vuelonan for di Merca den e 4 ultimo dianan di oktober debi na horcan Sandy, mas o menos 1450 bishitante no a yega Aruba. Jetblue a cancela vuelonan for di Boston y JFK y United Airlines for di Newark durante e dianan aki.

Te cu 28 di oktober, pues prome cu 'Sandy', Merca tabata na un crecemento di 4.8%, cual lo a significa un crecemento hopi positivo despues di un september cu tambe tawata hopi fuerte compara cu añanan anterior unda Merca a crece cu 7.5%.

LATINO AMERICA

E mercado di Latino America a aumenta y ta uno hopi fuerte pa Aruba. Den luna di oktober esaki a subi cu 11.5% compara cu 2011. Pa oktober 2012 Colombia a crece cu un total di 26.04% compara cu 2011. Na oktober 2012 esunnan di Colombia a bishita Aruba cu un total di 1.762 turista, compara cu oktober 2011 na unda nan a bishita nos cu 1398 bishitante. Venezuela a aumenta cu 20.3%, treciendo 1.680 turista mas cu aña pasa. Tambe por mira un aumento for di Argentina cu 12.67 %. Na oktober 2011 un total di 1058 turista a bishita nos isla for di Argentina, compara cu oktober 2012 unda 1192 a bishita. Brazil a baha cu 31.04 %. Esaki ta debi na economia cu no ta produciendo manera cu e Brasileronan mes a proyecta y tambe hecho cu gobierno a institui un incentivo fiscal pa stimula economia. E Brasileronan ta probechando di esaki pa adkiri articulonan manera auto nobo y esaki ta significa cu biahamento ta wordo afecta. Tambe competencia pa Aruba ta hopi fuerte den e mercado aki. Un otro motibo pa e caida ta asientonan cu ta wordo ocupa den e caso aki pa Argentina y Colombia cu a crece y cu ta causa cu tin menos asiento pa esunnan di Brazil. Pa e motibo aki ta importante pa sigui traha riba vuelonan directo for di Brazil. Actualmente esaki ta avansando positivamente.

EUROPA

E turismo en total for di Europa a baha cu 4.9%. Esaki ta refleho di e situacion economico cu e region aki ta pasando aden. For di Hulanda, e cantidad di bishitante a baha cu 9.75%, esaki ta den cifra total 374 turista menos cu aña pasa na oktober. Tambe e ta e consecuencia di un economia debil y tambe hecho cu tur hende ta wardando riba e medidanan establecí door di e gobierno nobo. E paisnan di Scandinavia a baha cu 8.2%, Inglatera cu 2.5% y Alemania cu 3.2%. Na otro banda, Belgica a aumenta su turismo pa Aruba cu 31.17%.Den cifranan absoluto esaki ta 247 turista na oktober 2011 compara cu 324 turista na oktober 2012.

"YEAR TO DATE"

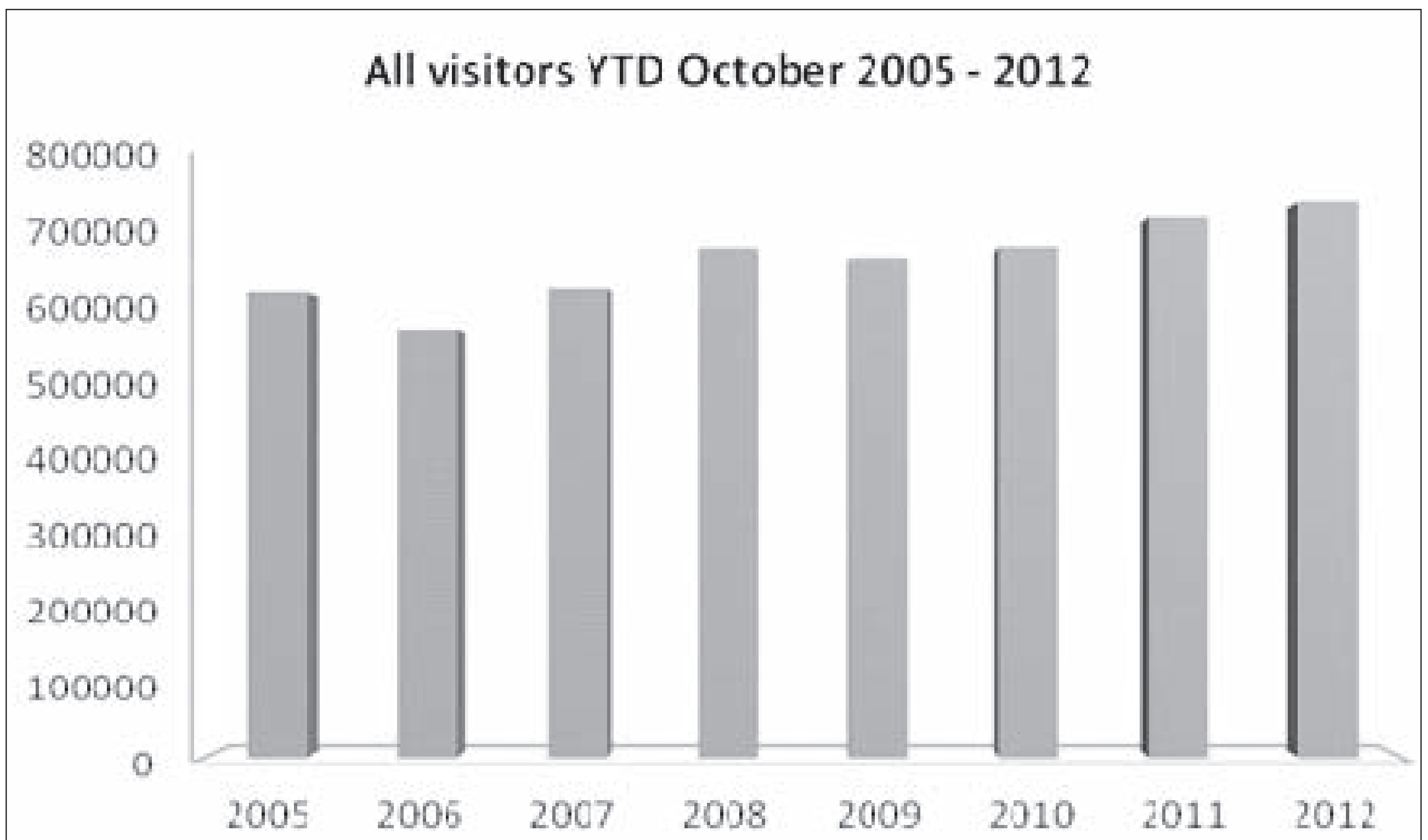
Aruba a ricibi den e temporada di januari pa oktober 2012 un total di 741.741 bishitante cu ta representa un crecemento di 2.7% di januari pa oktober 2012, compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 722.437 bishitante a bishita nos isla.

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Esaki ta significa cu REVPAR (Revenue per Available Room) ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di oktober ADR a subi cu 1.9% di $ 154.10 na oktober 2011 pa $ 157.06 na oktober 2012. E ocupacion di hotelnan a subi cu 4.3% den e luna aki di 68.8% na 2011 pa 73.1% na 2012. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a subi cu 8.3% di $ 106.01 na oktober 2011 pa $ 114.81 na oktober 2012.

E horcan 'Sandy' tawatin su impacto riba nos turismo di oktober y hopi vuelonan for di Merca a wordo cancela durante e ultimo 4 dianan di oktober. ATA conhuntamente cu su socionan ta monitor e situacion y ta tumando accionnan pa asina evita / minimalisa cualkier impacto cu por sigui durante november y lunanan venidero.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority

ATA ta orguyoso cu e resultadonan aki, cu ta resultadonan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad di bishitante so. Aunke cantidad tambe ta keda importante, principalmente den lunanan mas abou, manera e luna di September, pero ta hopi importante pa hisa e calidad di locual turismo ta laga atras pa nos isla.❑



Skype ta tuma medida pa controla e fayo den sistema cu ta hacie vulnerabel pa hackers

Skype a tuma medida den e fayo di reset di password cual lo ta vulnerabel pa hack cuentanan di e sistema di video-chat.

E vulnerabilidad a wordo discuti riba un blog Ruso casi tres luna pasa, pero e problema a wordo ataca despues cu detayenan a wordo comparti riba un red di discusion yama Reddit.

E problema aki lo por a expone tanto sistema di contesta telefon, combersacionnan bieu y detayenan di e usuario, incluyendo fecha di nacemento.

Skype a informa di a resolve e asunto.

"Nos a wordo informa mainta trempan di e preocupacionnan di usuarionan tocante siguridad di reset di password riba nos website," segun ingeniero Leonas Sendrauskas.

"E problema aki ta afecta algun usuario unda cu mas di un account di Skype tabata registra riba e mesun email address."E sistema di reset password a wordo suspendi temporalmente como precaucion y a haci algun ahustenan na e sistema di reset password pa sigura nos mes cu e sistema aki awo ta funcionando optimalmente.



Microsoft a bin ta promoviendo e manera con Skype por wordo integra den su sistema nobo di Windows 8.





Guia con pa ataca

Un guia anteriormente a wordo comparti riba e forum Ruso Xeksec. E ta encera uza un email adres di un victima cu ta registra na Skype pa crea un account nobo cual tambe ta wordo uza pa un cuenta di email cual e hacker ta e doño di dje.

Si cambio di un password wordo pidi dirigi riba e obhetivo, e hacker por tin acceso na e sistema di reset di e aplicacion di Skype uzando e cuenta falso recien crea.

Esaki por wordo uza pa saca e usuario afo y acceso pa detayenan di e usuario.

Skype ta veeg uit tur e numbernan di e credit card , cu excepcion di e ultimo cuatro cifranan di credit card di un usuario preveniendo asina cu e hackernan por horta cash, di cualkier manera y asina horta "credito" di un usuario.

E buraco den e sistema di siguridad a wordo confirma pa e NewWeb, cual na su turno a trece na atencion di Skype. E noticia ta bin na momento cu Microsoft ta campañando pa convence miembronan di su sistema di Windows Live Chat pa nan cambia pa Skype. E plan ta pa, na maart 2013, retira WLM (Windows Live Messenger) cu excepcion di China.❑

Miles di turista y astronomo a reuni na Australia pa eclipse total di solo

E eclipse, cual ta sosode unda cu Luna ta pasa entre Mundo y e Solo, a laga partinan di Queensland den scuridad pa algo mas di dos minuut.

Segun calculonan, e evento a wordo sigui "live" door di miyones di persona.

Un eclipse parcial tabata ser spera den otro partinan di e region, incluyendo New Zealand y West- Indonesia.

E siguiente eclipse total di Solo lo tuma luga na maart 2015. Curiosonan a reuni na varios punto, den botonan y den balonnan di aire pa presencia e fenomeno raro aki.

Hopi tabata tin miedo cu e tempo nubla lo por a tapa e eclipse pero e nubianan a claria net na momento cu e eclipse a cuminsa, mientras cu e publico tabata aplaudi momento cu e espectaculo a bira completamente visibel.

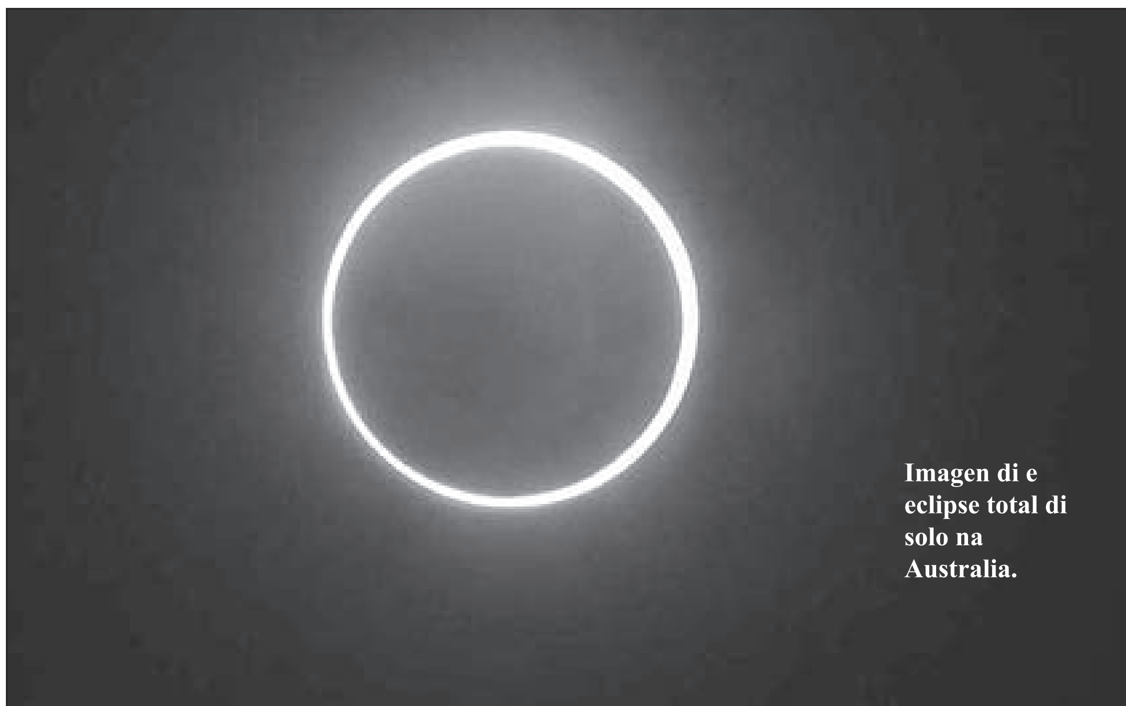


Imagen di e eclipse total di solo na Australia.

"Net prome cu e la cuminsa, mi tabata pensando, si nos lo wak esaki, pero nos a haya un espectaculo fantastico- simplemente bunita, Terry Cuttle, for di Astronomical Association of Queensland a bisa.

"Y despues cu e la caba, e nubianan a cera bek, dunando e espectaculo un esfera dramatico."

E temperatura a baha momento cu e sombra di e Luna a blokea Solo y animalnan tabata tin un reaccion confuso riba e eclipse.

Cientificonan a uza imagennan saca cu camaranan specialmente pa bou awa na Great Barrier Reef pa investiga e reaccionnan riba e eclipse di e criaturanan bou awa.

Tour operatornan di Australia a yama bon bini na aumento den turismo, informando cu algun hotel tabata geboek cu tres aña di anticipacion.

Cifranan oficial ta mustra cu 50 mil persona extra a bishita Queensland pa experiencia e fenomeno.❑

Hawks And Hypocrites



PAUL KRUGMAN

Back in 2010, self-styled deficit hawks – better described as deficit scolds – took over much of our political discourse. At a time of mass unemployment and record-low borrowing costs, a time when economic theory said we needed more, not less, deficit spending, the scolds convinced most of our political class that deficits rather than jobs should be our top economic priority.

And now that the election is over, they're trying to pick up where they left off.

They should be told to go away. It's not just the fact that the deficit scolds have been wrong about everything so far. Recent events have also demonstrated clearly what was already apparent to careful observers: the deficit-scold movement was never really about the deficit. Instead, it was about using deficit fears to shred the social safety net. And letting that happen wouldn't just be bad policy; it would be a betrayal of the Americans who just re-elected a health-reformer president and voted in some of the most progressive senators ever.

About the hypocrisy of the hawks: As I said, it has been evident for years. Consider the early-2011 award for "fiscal responsibility" that three of the leading deficit-scold organizations gave to none other than Paul Ryan. Then as now, Ryan's alleged plans to reduce the deficit were obvious flimflam, since he was proposing huge tax cuts for the wealthy and corporations while refusing to specify how these cuts would be offset. But in the eyes of the deficit scolds, his plan to dismantle Medicare and his savage cuts to Medicaid apparently qualified him as a fiscal icon.

And how did the deficit scolds react when Mitt Romney served up similar flimflam, with Ryan as his running mate? Well, the Peter G. Peterson Foundation is deficit-scold central; Peterson funding lies behind much of the movement. Sure enough, David Walker, the foundation's former CEO and arguably the most visible deficit scold in the United States, endorsed the Romney/Ryan ticket.

And then there's the matter of the fiscal cliff.

Contrary to the way it's often portrayed, the looming prospect of spending cuts and tax increases isn't a fiscal crisis. It is, instead, a political crisis brought on by the GOP's attempt to take the economy hostage. And just to be clear, the danger for next year is not that the deficit will be too large but that it will be too small, and hence plunge the United States back into recession.

Deficit scolds are having a hard time with this issue. How can they warn us not to go over the fiscal cliff without seeming to contradict their own rhetoric about the evils of deficits?

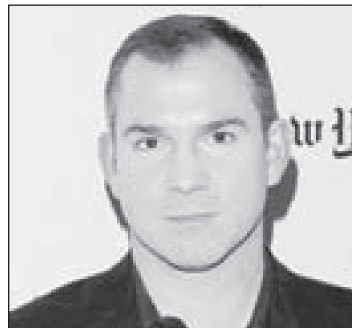
This wouldn't be hard if they had been making a more honest case on the budget: The truth is that deficits are actually a good thing when the economy is deeply depressed, so deficit reduction should wait until the economy is stronger. As John Maynard Keynes said three-quarters of a century ago, "The boom, not the slump, is the right time for austerity." But since the deficit scolds have in fact been demanding that we make deficits the priority even when the economy is depressed, they can't go there.

So what we get instead, for example in a white paper on the fiscal cliff from the Committee for a Responsible Federal Budget, is a garbled set of complaints: The adjustment is too fast (why?), or it's the wrong kind of deficit reduction, for reasons not made clear. Or maybe they are made clear, after all. For even as it rails against deficits, the white paper argues against raising tax rates and even suggests cutting them.

So the deficit scolds, while posing as the nation's noble fiscal defenders, have in practice shown themselves both hypocritical and incoherent. They don't deserve to have a central role in policy discussion; they really don't even deserve a seat at the table. ❑



The Siren And The Spook



FRANK BRUNI

There were remarks galore about her unusually toned arms and the way she dressed to show them off. I even spotted a comment about how much of her armpits one of her outfits revealed, as if underarm exhibitionism were some sort of sexual sorcery, some aphrodisiac, the key to it all.

What else could explain his transgression? Why else would a man of such outward discipline and outsize achievement risk so much? The temptress must have been devious. The temptation must have been epic.

That was the tired tone of some of the initial coverage of, and reaction to, the affair between David Petraeus and Paula Broadwell, which had many people claiming surprise where there wasn't cause for any, reverting to cliches that should be retired and indulging in a sexism we like to think we've moved past.

Broadwell has just 13 percent body fat, according to a recent measurement. Did you know that? Did you need to? It came up nonetheless. And like so much else about her – her long-ago coronation as homecoming queen, her six-minute mile – it was presented not merely as a matter of accomplishment, but as something a bit titillating, perhaps a part of the trap she laid.

There are bigger issues here. There are questions of real consequence, such as why the FBI got so thoroughly involved in what has been vaguely described as a case of email harassment, whether the bureau waited too long to tell lawmakers and White House officials about the investigation and how much classified information Broadwell, by dint of her relationship with Petraeus, was privy to. The answers matter.

Her "expressive green eyes" (The Daily Beast) and "tight shirts" and "form-fitting clothes" (The Washington Post) don't. And the anecdotes and chatter that implicitly or explicitly wonder at the spidery wiles she must have used to throw the mighty man off his path are laughably ignorant of history, which suggests that mighty men are all too ready to tumble, loins first. Wiles factor less into the equation than proximity.

Sure, the spotlight these men have attracted and the altitude they've reached should, theoretically, give them greater pause. But they've either become accustomed to or outright sought a kind of adulation in the public arena that probably isn't mirrored in their marriages. A spouse is unlikely to provide it. A spouse knows you too well for that, and gives you something deeper, truer and so much less electric.

It has to be more than mere coincidence that Bill Clinton had an affair with a White House intern; Newt Gingrich with a congressional aide (now his wife); John Edwards with a woman who followed him around with a camera, creating hagiographic mini-documentaries about his presidential campaign; and Petraeus with a woman who made him the subject of a biography so worshipful that its main riddle, joked Jon Stewart, was whether Petraeus was "awesome or incredibly awesome."

These mighty men didn't just choose mistresses, by all appearances. They chose fonts of gushing reverence. That's at least as deliberate and damnable as any signals the alleged temptresses put out.

Petraeus' choice suggests an additional measure of vanity. Broadwell exercises compulsively, as he does. She's fascinated by all matters military, as he is.

"Petraeus once joked I was his avatar," she told The Charlotte Observer a while back. So by his own assessment, he was having an affair with a version of himself.

And yet it's the women in these situations who are often subjected to a more vigorous public shaming – and assigned greater responsibility.

The website Business Insider posted an interview with an unnamed former colleague of Petraeus' who knew Broadwell and characterized her as "a shameless self-promoting prom queen." ❑

Diadomingo 18 november: Container pa desperdicio Veld di Universal





ORANJESTAD - Relaciona cu e tradicional limpiesa di fin di aña, Serlimar ta sigui diadomingo awor, 18 november, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Pos Chikito, Sabana Basora y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na banda di Veld di Universal.

"CAYA DI MEDIO AMBIENTE"



E biaha aki Serlimar ta ehecuta dicho proyecto den un bachi nobo, esta implementando e concepto di un "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat". En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organisa su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container:

- Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta;
- Uno pa desperdicio di cas;
- Uno pa metal (frigidaire, wasmashin etc.).
- Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc.).

Ta apela pa tira e material di desperdicio den su container corecto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

PLANNING DI E SIGUIENTE BARIONAN:

25 november: Paradera - Patras di Aruba Bank;
2 december: Santa Cruz – parkinglot Cacique Macuarima school
9 december: Noord – Veld di Saliña Cerca (en frente di J&J snack)
Entrante dialuna 10 di december, Serlimar lo sigui cu su planning di container durante siman.
Serlimar ta sigui den simannan di posiblemente hopi yobida. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo.
Tambe, ta miho pa deshaci di obhetonan cu no ta ser uza y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero.
Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.❑

Parlamentario Lainda Westerhof

Pronto Aruba lo tin un Caya Grandi totalmente modernisa y accesibel



Parlamentario Lainda Westerhof



Palmanan di embeyecemento a wordo planta

ORANJESTAD -- Parlamentario Lainda Westerhof ta menciona di ta contento y positivo cu e proyecto di caya grandi mirando cu ya visualmente nos por mira progreso. E ta haya cu ta importante pa menciona cu e meta di e proyecto ta pa embeyece caya principal y pa trece un fluho continuo di turista y tambe nos hendenan local. Sra. Westerhof ta remarca cu antes turistanan cu tabata bishita playa sea cu barco of cu taxi tabata keda den area di waf y cu awo cu e proyecto aki Caya Grandi lo bira mas accesibel pa nos bishitantenan.

Pa hendenan local e Parlamentario ta señala cu e meta ta pa crea un ambiente agradabel pa pasa hunto cu famia. Tambe e ta señala cu caya grandi tabata neglisha pa hopi aña y consecuentemente di esaki, comercio tabata sufri. Westerhof ta remarca cu Gabinete Mike Eman a tuma tempo pa trece bida bek den caya grandi.

Den e ultimo añanan, segun Westerhof, varios centro comercial a wordo traha den area di hotel, sin tene na cuenta ki efecto cu esaki lo por tin riba comercio den centro di ciudad. Cu un modernisacion positivo a construi centronan comercial estilo Mericano pero segun Westerhof, esaki no ta kita e importancia di crea un centro berdadero, cuminsando den Oranjestad.

E Parlamentario a enfatisa cu Gobierno Gabinete Mike Eman a sigui e vision pa e progreso di centro di ciudad, mustrando e desaroyo di Aruba y creando un ambiente di un ciudad pa turista y pa pueblo disfruta.



Desaroyo di na inicio di Caya Grandi

Segun Westerhof, ta necesario ainda ta pa sigui motiva inversionistanan pa sigura un miho diversidad di ofertanan di producto na Caya Grandi y pa sigui e ehempel di gobierno pa inverti den e edificionan den caya grandi y den Oranjestad. Westerhof ta spera ansiosamente riba e apertura di caya y e reaccion di pueblo di Aruba.❑

E di 11 Limpieza di nos Costanan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente

ORANJESTAD - Diasabra 10 di November a tuma luga e di 11 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su

Comision di Medio Ambiente. E aña aki e Limpieza Nacional a conta cu hopi participacion di boluntario. Entre otro a participa 34 diferente scol, diferente grupo, individualnan y miembronan di AHATA su Comision di Medio Ambiente. Tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y costanan cu a keda limpi.

Di dies container cu tabata tin, seis a keda completamente yen. Sushi a wordo colecta for di diferente beach y costanan rond di Aruba.

E sushi colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Ademas di e boluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi tambe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na tur esunnan cu a sponsor y contribui na e exito y participacion di nos comunidad.

Cuida nos Aruba pa nos y pa futuro generacion. Reduci, recicla y re-uza esaki ta un mensahe di AHATA su comision di medio ambiente.❑

IPA ta presenta e programa di su opendag 2012

ORANJESTAD - Diasabra dia 17 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa laga e comunidad cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. E programa di e open dag ta uno hopi varia. Durante di e open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro. Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba. Tambe lo duna informacion tocante e estudionan nobo di leraar Wiskunde y leraar Nederlands cu IPA ta desaroyando.

Ademas di esaki lo tin un Mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba. E organisacionnan y fundacionnan cu a confirma nan presencia ta: Unoca, Biblioteca Nacional Aruba, Sindicato di maestro SIMAR, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Departamento di Enseñansa, De Wit Stores, Dyon Center, Plaza Bookshop, Write Here Office Supllies & Gifts, Fundacion Telefon pa Hubentud, TV-Teach, Fundacion pa nos muchanan, Fundacion Autismo Aruba, Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) y Biblioteca di IPA.

Tambe lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan cu meta pa recauda fondo pa nos studentenraad y studiantenan di tercer aña cu pronto lo bay pasa nan pasantia den exterior. Awe IPA ta presenta e programa di open dag 2012 pa tur persona cu ta interesa pa asisti na e open dag aki.

Orario	Localidad
10:30 am – 11:00 am	OWP
11:30 am – 12:00 pm	OWP
12:30 pm – 1:00 pm	OWP
1:30 pm – 2:00 pm	OWP
10:00 am – 2:00 pm	Cafe Nita
10:00 am – 2:00 pm	Bib IPA
10.00 am – 2.00 pm	lokaal 1
10:00 am – 2:00 pm	lokaal 2
10:00 am – 2:00 pm	lokaal 2
10:00 am – 2:00 pm	lokaal 3
10.00 am – 2.00 pm	lokaal 5
10:00 am – 2:00 pm	lokaal 5

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario pa asisti na e opendag diasabra 17 di november 2012. Publico en general ta bon bini pa asisti na e opendag aki pa asina haya informacion di kico tur IPA ta brinda comunidad di Aruba, admira diferente proyecto di nos studiantenan, haya informacion, cumpra buki y material educativo pa mucha y sostene nos studiantenan cu nan Food & Bake Sale. IPA su open dag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.❑

BON DIA Aruba

Otro siman nan ta haya asfalt

Gobierno tin Atencion y Sosten pa Parke di Luz Warawara



Durante reunion cu e habitantenan na Warawara.



Prome Minister Eman, hunto cu algun habitante ta inspeccionando e caminda na Warawara.

ORANJESTAD – Proximo siman ekiponan di DOW lo traha riba e caminda di entrada pa Parke di Luz Warawara y laga esaki bunita y cla pa ricibi e miles di bishitante cu ta yega tur fin di aña pa admira loke e grupo di BI ta hinca den otro.

Di e manera aki Gabinete Mike Eman ta cumpli cu e promesa cu a haci na e representantenan di e parke pa duna un man cu e organisacion cu tur aña ta traha duro pa brinda na pueblo di Aruba un luga special pa bishita durante dianan di fiesta.

CAMINDA LO WORDO DRECHA

E informacion a keda confirma dor di Departamento di Obranan Publico y Ministerio di Infrastructura. "Nos tin planea pa dia 21 di november cuminsa drecha e caminda cu ta bay pa e parke di luz di Warawara y dia 22 di november nos ta pone un capa di asfalt,"asina Ing. Jossy Figaroa, como director di DOW a duna di conoce.

Prome Minister Mike Eman a ricibi e peticion for di e grupo encarga cu e parke algun luna atras ora cu e mandatario a realisa un bishita den e bario di Warawara y Macuarima. El a canalisa e deseo aki pa medio di su colega Minister Benny Sevinger bou di kende e departamento di DOW ta resorta.

ACCESO NA PARKE

Apesar di e trabounan grandi di infrastructura cu tin andando tur skina di Aruba, Gabinete Mike Eman a bay di acuerdo pa cumpli cu e peticion di e grupo di boluntario pa yuda sigura cu pueblo di Aruba lo por tin acceso comodo y sigur na e parke di luz cu tur aña ta trece ambiente y alegria pa grandi y chikito.

No solamente Gobierno di Aruba ta cumpli cu e deseo di raspa caminda y basha grijs, pero tambe lo pone un capa di asfalt cu ta garantisa cu pa varios aña mas, esnan tras di e parke aki no mester preocupa pa tin un caminda den bon condicion.

CUMPLI CU DESEONAN

Di e manera aki Minister Sevinger, Prome Minister Mike Eman y Gobierno di Aruba ta demostra cu nan ta cumpli cu loke a priminti y cu nan tin atencion pa e deseonan di vecindario di Warawara, e comunidad di Santa Cruz y henter pueblo di Aruba.

Gabinete Mike Eman ta gradici e grupo di Parke di Luz Warawara pa e trabou cu nan ta haci y ta desea nan y henter pueblo di Aruba un feliz temporada di dianan di fiesta.❑

Tercer Mainta pa test Salud Organisa pa Fundacion C.V.A. Aruba

ORANJESTAD - Fundacion C.V.A. tin como meta pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad cerebro-vascular, esta CVA/Stroke. Mayoria hende por evita di sufri un atake celebral. Pero pa por reduci e chens di sufri un stroke, un persona mester sa kico ta su risico. Presion halto, esta di 140/90 of mas, colesterol halto, y sobrepeso (BMI bou di 25 ta wordo considera saludabel) ta factornan cu ta contribui na aumenta e chens di sufri un stroke. Otro factornan ta humamento, diabetes y falta di suficiente movecion diariamente.

Diasabra awor, dia 17 di November, Fundacion C.V.A. ta tene su di tercer evento di screening pa e aña aki. Esaki lo tuma luga cu tuma luga na Club Estrella na Sta. Cruz. Desde 08:15 or te cu 11:15 or por test e.o. presion, triglyceride (colesterol), sucu y midi BMI, tur di nan factornan importante pa determina un persona su riesgo pa sufri un stroke.

Tambe lo duna conseho individual y lo tin informacion general riba nutricion y salud. Pa cubri parti di e gastonan pa haci e test ta pidi di cada participante un contribucion di solamente Afl 5,00.

Programa pa e mainta ta lo siguiente:

· 08:15-11:15 or: Stroke-risk Screening Tests haci door di Aruba Medical Services
· 10:00-11:00 or: Zumba duna door di Rose-Ann di Zumbanoord
· 10:00-11:00 or: Competencia di Basketball Mini-Estrella

Tur esnan cu kier test di sucu y sanger mester ta na yuna.

Lo tin un box disponibel pa donacion, si ta desea di haci esaki.❑

Segun empresario Cathy Odor:

Small Business Week ta un evento cu ta ofrece informacion valioso



Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, durante apertura di Small Business Week.



Publico presente durante di apertura di Small Business Week den Renaissance Convention Center.



Empresario Cathy Odor.



Hopi atencion a wordo duna na e apertura di Small Business Week.

ORANJESTAD - Sra. Cathy Odor ta un empresario cu un negoshi estableci na Aruba pa basta tempo caba. Como doño di CJO Exclusives, e ta representa e marcanan Soft & Free y Palladio, un marca di cosmetica cu base di yerba nan, enrikece cu vitamina. E tambe a participa na apertura di Small Business Week 2012 den Renaissance Convention Center. E empresario local a dicidi di tuma e Small Business Week hopi na serio. E ta considera e siman dedica na negoshi chikito y mediano un oportunidad hopi importante pa haya informacion, siña tocante trendnan y cambionan den e forma di haci negoshi, pues un oportunidad excelente pa e comerciante actualisa su mes.

HOPI INTERES

Sra. Odor cu hopi interes a atende tur e presentacionnan dialuna, unda cu e ta conclui cu e informacion tocante franchising tabata interesante. Entre otro, unda cu un instancia Mericano ta ofrece financiamento for di Merca na companianan pafo di e pais ora cu nan bira franchisee di un franchise Mericano. E ta considera esaki un oportunidad unico pa esunnan cu kier cuminsa un negoshi.

OPORTUNIDAD

Sra. Odor a conclui cu Small Business Week ta ofrece hopi oportunidad na e persona cu kier cuminsa un negoshi, pero tambe na esun cu ya tin un negoshi pa sigui padilanti y crece su negoshi. "Nos mester mas comercio nobo," Sra. Odor a bisa, añadiendo cu Small Business Week ta ofrece hopi "tools", o sea instrumento, valioso na tur futuro comerciante y esunnan y a estableci.

Small Business Week ta un iniciativa di Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar y ta conta cu sosten financiero di Aruba Bank como platinum sponsor, Freezone Aruba como gold sponsor y SETAR NV como silver sponsor y AIB BANK, NV ELMAR, Fatum y SVB como associate sponsor.

VARIOS ORADOR

E edicion aki di Small Business Week lo presenta scenario y oportunidadnan diferente, manera e areanan di franchising como tambe export. Diferente orador lo papia no solamente tocante oportunidadnan pa haci negoshi, pero tambe e risiconan di haci negoshi.

Bishita e website www.arubasmallbusinessweek.com pa un programa completo, incluyendo diferente workshop, charla y sesionnan cu topiconan interesante y informacion esencial pa e futuro comerciante y e entrepreneur cu tin su negoshi ya estableci. ❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Director di Aruba Investment Bank, Sr. Frendsel Giel.



Varios ekipo di futbol di Argentina ta envolvi den fraude fiscal, segun rapportnan traha door di e agencia Argentino di impuesto.

Hues ta disolve caso riba transferencianan sospechoso

BUENOS AIRES, Argentina (AP) — Un hues Argentino a disolve un caso yama pa autoridadnan di impuesto di e pais, kendenan ta tirando bista riba transferencianan di varios hungado di futbol caminda nan ta wordo sospecha di a viola ley pa fraude fiscal.

Hues di corte federal Javier Lopez Biscayart a bisa cu no tin suficiente evidencia pa sigui cu e caso treci pa AFIP, e agencia Argentino di impuesto. AFIP a bisa ayera cu nan tin planea pa apela e decision manera cu nan wordo notifica formalmente.

Ricardo Echegaray, hefe di e agencia di impuesto, a bisa na Augustus cu e tabata tin bista riba transferencianan sospechoso como parti di un campaña mayor di fraude fiscal y labamento di placa.
Segun rapportnan, tin envolvimento di algun di e clubnan di mas famoso di Argentina, incluyendo Boca Juniors, River Plate, Racing, San Lorenzo y Independiente, den fraude fiscal.❑

Florida ta cuminsa cu un revision di su sistema electoral despues di eleccionnan na Merca

MIAMI, Florida – E gobernador di Florida, Rick Scott, a ordena ayera na e secretario di Estado estatal pa cuminsa reuni cu supervisornan electoral pa studia e mehoracionnan necesario den e sistema electoral di e estado, kendenan durante e ultimo eleccionnan general a demostra di tin deficiencianan serio.
"Nos mester mehora e proceso electoral, nos mester haci cualkier cos pa recupera e confianza di e Floridianonan", Scott a reconoce ayera, mas di un siman despues di e eleccionnan general di dia 6 di November, caminda Barack Obama a resulta reeligi como presidente di Merca.
Ora cu e Republicano Mitt Romney tabata aceptando su derota y Obama su triunfo riba e anochi electoral, ainda tabata tin hende ta vota na Florida, cu a tarda cuater dia pa por a duna e resultadonan final. Den un comunicado, Scott a añadi cu el'a pidi e secretario di Estado di Florida, Ken Detzner pa "reuni inmediatamente" cu e supervisornan di e condadonan caminda tabata tin reynan largo di hende pa vota y caminda no por a ofrece resultado di e recuento di voto te cu varios dia despues di e eleccionnan.
"E Floridianonan no mester warda asina hopi dia pa conoce e resultado di un eleccion presidencial", e gobernador Republicano a asumi.
El'a detaya cu e lo studia e dicon e condadonan di Broward, Miami-Dade y Palm Beach no tabata por a ofrece e resultadonan di votonan riba e tempo indica y e dicon e condado di St. Lucie mester a haci un recuento dianan despues di e eleccion.
Ademas, el'a anima e "legisladonan pa tin un conversacion habri, cla y bipartidista riba cualnan ta e cambionan cu tin cu wordo haci na e sistema actual di eleccion den e proximo sesion legislativo."❑



Gobernador di Florida, Rick Scott.

Evalua cerca di 2.3miyon dollar

Ta gara homber cu a traga 220 diamanta den un intento pa sacanan for di Sur Africa



2.3 miyon di dollar na diamanta a wordo ingeri.

JOHANNESBURG, Sur Africa – Na Sur Africa, un homber di 25 aña a traga 220 diamanta den un intento frustra di contrabandeanan for di e pais pa Dubai, segun autoridadnan di e pais.
Paul Ramaloko, capitan di servicio di polis di Sur Africa, a informa cu e detencion di e sospechoso a wordo realisa mientras cu e tabata den un fila pa wordo listra na aeropuerto. E captura a tuma luga na e aeropuerto internacional di Tambo, parti pafo di Johannesburg.
Ramaloko tambe a afirma cu danki na un tomografia por a detecta e diamantanan cu despues a wordo recupera.
Autoridadnan ta kere cu e destino di e individuo tabata Dubai.
Segun e capitan di polis, e diamantanan ta wordo balora cerca di 2.3 miyon di dollar. Autoridadnan ta kere cu e homber ta pertenece na un banda organisa di contrabandista ya cu na Maart ultimo, autoridadnan a detene un otro homber na e mesun manera.
Sur Africa ta un di e productonan mayor di diamantanan di mundo.❑

Minister Croata ta haya castigo di prizon debi na accidente di trafico



E Minister di Economia y vice prome minister di Croacia, Radomir Cacic ta dirigi su mes na media durante un conferencia di prensa na Zagreb, Croacia, ayera, dia 14 di november, 2012. E Minister di Economia di Croacia, Radimir Cacic a retira despues di a wordo sentencia na prizon door di a causa accidente den trafico na Hungaria na 2010, caminda dos persona a muri y dos a keda herida. (AP Photo/Darko Bandic)

BUDAPEST, Hungria (AP) — E Minister di Economia di Croacia, Radimir Cacic, a retira despues di a wordo sentencia na prizon door di a causa un accidente den trafico na Hungria a 2010, caminda dos persona a fayece y dos a keda herida.

Cacic, kende tabata minister pa un tiki menos cu un aña, por wordo laga liber despues di sirbi mita di e sentencia di 22 luna, di acuerdo cu e sentencia ayera door di un corte di apelacion den e ciudad Hungaro di Kaposvar.

Despues di su sentencia, Cacic a retira for tur su puestonan – tambe e tabata vice prome minister December ultimo – den e gobierno di Prome Minister Zoran Milanovic.

Na Juni, Cacic a wordo haya culpabel door di a dal den otro auto El'a haya un castigo di 22 luna cu tres aña di prueba, pero e veredicto a wordo apela door di tanto defensa como fiscalia. Fiscalia a bisa cu e sentencia no tabata severo suficiente mientras cu defensa tabata kier pa e veredicto wordo suavisa.

Cacic a reitera cu e lo respeta cualkier sentencia di corte y lo "actua manera mester ta" cu excepcion cu su castigo di prizon ta depende riba decision di autoridadnan Hungaro. Abogado di Cacic na Hungaria, Peter Zamecsnik a bisa Associated Press cu no ta mucho cla ki ora Cacic mester bay prizon. Na prome luga, Cacic lo mester ricibi un traduccion di e decision di corte. Tambe ta posibel cu e gobierno Croata por pidi esun Hungaro pa permiti Cacic cumpli cu su sentencia den su pais.

Politiconan opositor ta mira e veredicto como un sla pa e coalicion na mando, cu ta bao di guia di e Partido Social Democrata di Croacia.❑

Venezuela ta entrega capo di droga na Colombia



Riba e foto data dia 19 di September ultimo ta mustra oficialnan hudicial Venezolano ta escolta e supuesto traficado di droga Colombiano Daniel "El Loco" Barrera, den centro, pa e base di Guardia Nacional Regional na San Cristobal, den e estado di Tachira, Venezuela. Riba diabierna, dia 9 di November, autoridadnan Venezolano a anuncia cu nan lo ta entregando Barrera na autoridadnan Colombiano dentro di algun dia. (AP Photo/Ministry of Popular Power for Interior Relations and Justice, File)

CARACAS, Venezuela (AP) — Autoridadnan Venezolano a entrega un sospechoso di trafico di droga Colombiano pa enfrenta husticia den su pais natal.

Oficialnan Colombiano ta considera Daniel Barrera un di e caponan di droga mas busca den e pais.

El a wordo geboeid riba diaranson y mientras cu e tabata wardando su transporte pa e aeropuerto internacional na Caracas, Minister di Husticia Venezolano a laga sa cu Barrera tabata tin un paspoort falso na momento di su captura na September den e ciudad di San Cristobal den e parti zuid-west di Venezuela.

Barrera ta conoci como "El Loco".❑

Lider di Hamas asesina den atake aereo Israeli

GAZA, Palestina – E lider militar di e grupo Palestino Hamas, Ahmed Jabari, a fayece durante un atake aereo Israeli cu tabata tin como obhetivo e auto den cual e militar tabata aden.

E morto di Jabari, di 46 aña, a wordo confirma pa Hamas, cu ta goberna e Strip di Gaza. Israel a laga sa cu Jabari tabata na bista pa "su actividad terorista di un decada."

E agencia di inteligencia Israeli Shin Bet a sigura den un comunicado: "Jabari tabata e responsabel di financia y dirigi operacionnan militar y e atakenan contra Israel."

"Su eliminacion ta awe un mensahe na funcionarionan di Hamas na Gaza, cu ta wordo afecta si nan continua na promove terorismo contra Israel."



Un multitud ta mira e ruina di e auto den cual Ahmed Jabari, lider militar di Hamas, a wordo mata na Gaza ayera, dia 14 di November, 2012. Militar Israeli a bisa cu e asesinato di e comandante militar di Hamas ta marca e comienso di un operacion contra militarnan di Gaza. (AP Photo/Adel Hana)

MIEDO DI VIOLENCIA

For di diasabra, cuatro civil Palestino y tres militante, entre nan Jabari, a muri na Gaza y decenas a resulta herida mientras cu ocho Israeli tambe a wordo herida.

Di nan banda, Hamas a bisa cu e atake aereo a "habri portanan di fierno."

Un vocero di e grupo, Taher Anunu, a bisa e servicio Arabe di BBC: "Esaki tabata un crimen atroz cu lo tin repercusion."

"E gobierno Palestino lo pidi husticia pa e responsabelnan di e crimen y pa golpea un zona civil, pero e gruponan Palestino tin e derecho di responde di e manera cu nan ta haya ta bon."

Despues di e atake aereo di ayera, por a conta e zonido di disparonan cu a resona den cayanan di Gaza. Ta existi e temor cu e hecho aki por conduci na un otro guera, segun fuentenan na Israel.❑

Protestanan di austeridad a paralisa varios nacion Europeo



Polis ta confronta demostrantenan na Roma durante un protesta contra medidanan di austeridad cu gobierno Italiano a impone, ayera, dia 14 di November, 2012. Trahadonan atraves di Union Europeo tabata busca manera uni contra desempleo y recortenan cu welga y demostracionnan den e region. Protestantenan a enfrenta cu polis den varios demostracion na Roma, Milan, Turino, Padua y Brescia. (AP Photo/Gregorio Borgia)

BRUSSELS (AP) — Cientos di miles di ciudadanonan furioso a bay riba un welga of a reuni riba caya di varios capital ayera, demandando gobiernonan pa stop cu recortenan riba beneficio y crea mas trabao, drentando den conflicto cu polis.

E protestantenan a wordo confronta cu polis tirando gas lagrimogeno riba nan na Italia y Spaña, pero a wordo limita na paisnan cu a wordo afecta mas fuerte door di e medidanan di austeridad diseña pa trece gastonan di gobierno den liña cu nan ingresonan. Nacionnan mas rico manera Alemania, Hulanda y Dinamarca a experencia solamente demostracionnan chikito y mas pacifico.Gobiernonan cu ta sostene e liña stringente di austeridad no a keda impresiona door di e demostracion di forsa.

Pa combati un crisis financiero riba demasiado debenan exterior, gobiernonan na Europa mester a hisa nan impuesto y corta riba gasto, pensioen y beneficionan. Como tambe afectando riba ingresonan di trahadonan y standartenan di bida, e medidanan aki tambe a hiba na un bahada den e produccion economico y un aumento drastico den desempleo.

E welga Spaño a haci cu hopi scol a cera y hospitalnan tabata wordo maneha cu personal limita. Salud y educacion ambos a sufri seriamente di e recortenan aki.❑

DEPORTE BON DIA Aruba





Ex futbolista Brasilero a fayece

Pagina B2



Royal Power a sali campeon den fastpitch

Pagina B3



Aruba presente na les di umpire na Venezuela

Pagina B4

Medio Campista Olivia Jiménez

Hungado Mexicano femenino nomina pa trofeo Puskas 2012

Olivia Jiménez ta purbando di hala pa su contrincante.

Districto Federal, MEXICO – E futbolista Mexicana, Olivia Jiménez, ta un di e nominadonan pa e trofeo di Puskas 2012, cu ta wordo entrega door di FIFA na e miho hungado di aña.

Nombernan cu ta aparece tambe den e lista ta Lionel Messi, Neymar y Radamel Falcao. E ganado lo wordo anuncia durante e entrega di e bala di oro dia 7 di januari 2013.

Olivia Jiménez a wordo nomina, pa e gol cu el a haci durante nan wega contra Suiza den e Mundial di Sub-20 na Hapon. El a haci esaki momento cu e tabata para na mita di cancha y el a tira esaki for di e distancia cu e tabata para.

Otro nominadonan ta Badu (Ghana), Ben Arfa (Francia), Hassli (Francia), Mealla (Bolivia), Sow (Senegal), Stoch (Slovakia), Messi (Argentina), Falcao (Colombia) y Neymar (Brasil). Entre e dies golnan aki cu a wordo logra pa e aña aki, e fanaticonan di mundo lo scoge esaki via fifa.com y francefootball.fr. Nan mester scoge kende tabata e miho desde aña pasa te cu 29 di november, ora anuncia e tres golnan mas vota durante un rueda di prensa na Sao Paulo.

Despues di e fecha aki, e tres finalistanan ta wordo conoci y un otro votacion lo inicia. Na 2009, Cristiano Ronaldo a gana e trofeo di Puskas y na 2010 e Turco Hamit Haltintop a gana esaki. ❑

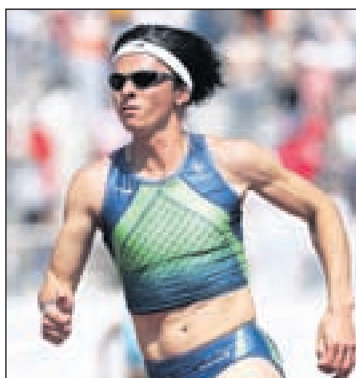
Atleta Mexicano di Weganan Olimpico

Ana Guevara ta demanda Antonio Lozano di FMAA

Veracruz, MEXICO – E atleta Ana Guevara, cu a gana medaya Olimpico y actualmente ta Senadora di Republica, durante e siman aki a entrega un demanda contra Antonio Lozano, Presidente di Federacion Mexicana de Asociaciones Atleticas (FMAA).
Guevara tin respaldo di Asociaciones de Veracruz, IMSS y Estado di Mexico, unda cu e ta bisa cu e presidente ta manehando e federacion malo y ta sigura cu Lozano a haci FMAA como un negoshi particular y di amigonan.
"Den e federacion a wordo duna miyon di pesos na e deporte, pero tambe tin registra iregularidad na grandi. E federacion no tin un maneho transparente y esunnan cu ta sali mas afecta ta e atletanan," segun Guevara.
Den e demanda ta informa cu aproximadamente tres miyon di pesos cu Lozano por a comproba sea di alimentacion of materialnan pa train, esakinan no a wordo entrega na e atletanan. "El a comproba cu mas di 500 mil pesos a wordo uza pa materialnan deportivo y e resultado ta cu esaki no ta asina. E facturanan di e empresa ta di pintura. Nos tin testimonio di atletanan manera Eder Sanchez y Yanelli Caballero unda cu nan ta bisa cu nunca nan a haya algo pa nan train cu ne," segun Ana Guevara.❑



Ana Guevara, ganado di medaya Olimpico y Senadora di Republica



Momento cu Ana Guevara ta coriendo



Antonio Lozano Presidente di FMAA

Coredo di relevo Pinki Pramanik

Atleta bou investigacion pa haya sa si e ta femenino of masculino

Bengala Occidental, INDIA – E autoridadnan di India ta investigando un caso di violacion, unda cu nan ta bisa cu e atleta coredo cu a gana e medaya di oro den relevo di hende muhe na 2006 den weganan Asiatico, en realidad ta un homber.
Recientemente polis a acusa e atleta Pinki Pramanik di a viola y agredi un dama, ora cu nan tabata biba hunto den e ciudad di Bengala Occidental. Segun e dama, Pramanik ta un homber y cu no a cumpli cu e promesa di casa cun'e. Autoridadnan di India a bisa cu un comite medico a realisa algun test pa comproba cu e atleta geneticamente ta un homber.
Pramanik a nenga e acusacionnan den su contra y e ta bisa cu ta un conspiracion. Segun e canal New Delhi Television, na contrario di e rapport medico policial e atleta ta incapaz di comete un violacion. Segun e atleta, e comite medico a bis'e cu e tin sintomanan di hormoon exceso masculino y esaki tin como efecto door cu el a uza droga durante su carera deportivo.❑



Pinki Pramanik coredo di relevo di India



Pinki Pramanik ta wordo hiba pa dos polis

Alex Alves do Nascimento

Ex futbolista Brasilero a fayece door di leukemia

Sao Paulo, BRASIL – E ex futbolista Brasilero Alex Alves do Nascimento, cu a hunga pa e clubnan di Brasil Palmeiras y Cruzeiro, a hunga pa e club Aleman Hertha Berlin, a fayece door di leukemia, segun e famia.
Alex Alves, di 37 aña, a fayece ayera mainta den e hospital di Fundacion Amaral de Carvalho den e ciudad di Jau, unda cu e tabata interna desde september pa e tratamento di leukemia. Algun luna prome cu e tratamento mester a cuminsa, el a wordo diagnostica cu e tin e enfermedad di leukemia y cu el a wordo emiti na hospital pa un transplante di medula (celula).

Na 1992 e tabata hunga pa Vitoria unda su carera a cuminsa, despues el a bay hunga pa e clubnan di Palmeiras, Juventude y Portuguesa. Na 1998 el a hunga pa Cruzeiro, y cu e ekipo aki el a crece mas unda cu el a anota 27 gol den 41 wega. Durante cu e tabata hunga cu e ekipo di Cruzeiro, el a gana e Copa Libertadores, Recopa Sudamericanan y Campeonato Mineiro.

El a hunga cuater aña cu Hertha Berlin, y aki el a anota 25 gol den 81 wega. Despues cu su contracto a finalisa, el a bolbe bek pa Brasil unda cu el a hunga pa diferente club mas te dia cu el a retira na 2010. Su ultimo club cu el a hunga tabata cu Uniao Rondonopolis como delantero.❑



Momento cu Alex Alves do Nascimento ta haya su uniform di Hertha Berlin



Alex Alves do Nascimento

Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a termina

Royal Power campeon 2012 den fastpitch

ORANJESTAD – E play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a termina diadomingo ultimo riba veld di Kudawecha. Royal Power enfrentando Montaña Huan Zhan den nan di tres wega di e serie di best out of 5. Royal Power tabata 2-0 dilanti den e serie ganando e prome wega 3-0 den un duelo di pitcheo entre Angelo Arnold y e pitcher campeon Carlos Croes, mientras e di dos wega Royal Power a gana relativamente mas facil. Montaña Huan Zhan diadomingo ultimo tabata tin mester di un victoria pa por extende e serie, pero tur esaki tabata envano.

Royal Power a habri e prome inning dicidido contra Carlos Croes. Pilin Krosendijk ta habri cu triple y Angelo Arnold ta contesta cu otro tripel, mientras cu Edward "Gordo"Cannister ta dal un home run. Joel Flanegin ta yega riba fielder choice y Echi Boekhoudt ta conecta otro tripel pa haci e wega 4-0.

Montaña Huan Zhan ta trata na menasa y ta bin bek contra e pitcher Poy Flanegin y ta yega cerca cu e score di 4-3. Royal Power sinembargo a sigui hinca careda y ta bay ariba 10-3. Montaña Huan Zhan a sigui bataya y ta score 2 careda mas pa haci e wega 10-5. Den bom di 5 inning sinembargo, e hoben di Royal Power di apenas 15 aña, Dijendrick Croes, kende a conecta Carlos Croes un grandlsam den e partido anterior ta dal un dobel riba liña di primera cu basenan yen pushando dos careda mas unda reglamentario e wega ta termina den knockout 12-5.

Mesora celebracion a cuminsa riba tereno di Kudawecha cu tabata yena di fanaticada. Directiva di Aruba Softball Bond a subi tereno y a bay over na entregamento di premio. Royal Power ta conecta 12 careda, 14 hit, y 1 eror. MontañaHuan Zhan ta conecta 5 careda, 7 hit, y 4 eror. Poy Flanegin ta resulta pitcher ganado, mientras Carlos Croes ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Royal Power ta Edmar Boekhoudt 4-4, Emon Webb 1-1, Aldrick Loopstok 1-1, Edward Cannister 3-2 incluyendo un cuadrangular, Jonathan Ramada 3-2. Pa Montaña Huan Zhan a destaca na bate den causa perdi Robby Tromp 2-2, Gerald Tromp 3-2, Rudy Angela 2-1.

Royal Power asina ta titular campeon di Aruba un biaha mas. Mester accentua cu desde 2004 cu Comision Pro Softball a rebiba campeonato di fastpitch te cu awe Royal Power a keda campeon den categoria AA fastpitch. Angelo Arnold kende tabata tin un excelente campeonato tanto na bate pero tambe como pitcher kende a progresa hopi den 2012 den su pitcheo a resulta batter campeon di campeonato y MVP di playoff. Angelo a termina como pitcher cu 5 victoria y 1 derota batiendo 20 hit den 30 turno y tin un averahe di 645. Eldrick Dijkhoff ta bay cu e titulo di home run Campeon cu un total di 4. Carlos Croes di Montaña Braves ta bira pitcher campeon cu 6 victoria y 1 derota. Aruba Softball Bond ta gradici tur cu a coopera pa e campeonato 2012. ❑



Royal Power team Campeon 2012



Montaña Team ricibiendo trofeo sub-campeon



Fanaticada na Kudawecha



Montaña Carlos Croes ricibiendo premio champion pitcher 6 gana 1 derota.



Royal Power Angelo Arnold ricibiendo premio champion batter 30-12 averahe 645.

Aruba Softball Bond y HEINEKEN ta anuncia

Poy Flanegin a bay un seminario di umpire di ISF



Endy Croes, Presidente di Aruba Softball Bond conhuntamente cu Poy Flanegin na aeropuerto.

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond hunto cu HEINEKEN ta anuncia cu desaroyo riba tereno di softball ta continua. Despues di e campeonato HEINEKEN di fastpitch ASB ta sigui desaroyo ariba tereno di arbitrahe.

Diamars 12 di November lo inicia un seminario di arbitrahe na Valencia, Venezuela, unda un capacidad maximo di 30 umpire lo bay busca nan certificacion di ISF. E Seminario aki ta aproba pa ISF y 3 instructor di ISF lo bay ta presente pa duna e seminario avansa. E Canades Bob Stanton, Director di umpire di ISF, Santos Vasquez di Puerto Rico instructor di umpire di ISF y Sr Falcon instructor certifica di Venezuela, ta e 3 instructornan cu lo duna 1 siman intensivo di les na e 30 umpire tanto di teoria y como practica.

Venezuela ta e pais cu a solicita pa esaki y como cu presidente y directiva di softball di Aruba tin lasonan estrecho cu Federacion Venezolano, a pidi un cupo pa un umpire di Aruba por atende na e seminario aki. Esunnan cu pasa e seminario aki cu exito lo logra wordo reconoci y ta ricibi e licencia (Badge) di ISF como umpire. Esaki sigur ta algo positivo pa Aruba.

Umpire cu licencia di ISF por cuminsa para umpire den futuro na tur competencianan internacional den region. Tambe umpirenan certifica ta haya contactonan directo cu instructornan y lo keda ricibi cursonan online pa keda desaroya esaki. Seminario a inicia diamars ultimo desde 8 am pa 6 pm tur dia, mientras diadomingo 18 di November lo ta dia di final y ta e dia cu lo pasa un examen.

E intencion di Aruba Softball Bond ta pa logra tin 3 pa 5 umpire certifica den e proximo 2 añanan. Aruba Softball Bond ta desea Poy Flanegin tur clase di exito y ohala cu e por logra su obhetivo. ❑

Directiva di SV Britannia lo tene un reunion general pa tur su miembronan

ORANJESTAD - E directiva di SV Britannia segun e statutonan ta invita tur su miembronan pa un reunion general cu lo tuma luga diamars 4 di december 2012, unda cu un president nobo lo wordo eligi y miembronan di directiva.

Segun Articulo 13 e puntonan cu lo wordo trata ta; apertura, participacion di directiva, notulanan di reunion general anterior, relato di secretario, declaracion di comision financiero (Kascommissie), aprobacion di relato financiero, eleccion di president di SV Britannia, eleccion pa miembronan di directiva di SV Britannia y final turno liber pa esunnan cu kier expresa algo.

Tur candidato(a) cu postula nan mes (bestuur), mester tin un carta cu tin por lo menos tres (3) firma di otro miembronan y un carta firma unda e persona concerni ta dispuesto pa acepta e cargo di directiva. E cartanan por wordo entrega cerca Sr. Eddie Berg na Healthy Living Club. E reunion lo tuma luga dia 4 di december na auditorio di Britannia y lo cuminsa pa 7:30 di anochi.

Directiva di S.V. Britannia ta conta riba presencia di tur su miembronan. ❑

RCA lo enfrenta Dakota den weganan Clasico

ORANJESTAD – Directiva di SV RCA ta invita e fanaticada di tri-color pa yega awe (diahuebs) anochi 8or na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad pa apoya e ekipo den e encuentro contra Dakota. E refuerso di e ekipo di Solito Rensy Barradas lo haci su debut den e Clasico. RCA cu tin 11 punto den 5 wega ta invicto y lo ta buscando un otro 3 punto. Pa e jersey Rood Wit Blauw of sticker tuma contacto cu Lady Irene. Tambe ta recorda fanaticada cu RCA Big Wheel Lottery, powered by Powerade, lo hunga 7 y 8 di december na Bonaire den e Copa ABC. Diabierna e wega ta pa 9or di anochi, unda cu nan lo enfrenta un ekipo di Bonaire, sea Estrellla of Juventus. Curaçao tambe lo ta bon representa y e final lo ta diasabra.❑



Ekipo di RCA

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Mackarel Yena

Ingredientenan:

- **1 mackarel precooked y huma**
- **1 tomati corta chiquito**
- **4 alcapara corta chiquito**
- **1 boshi cilantro**
- **2 pida conoflo machica**
- **4 aceituna sin pipita y corta chiquito**
- **3 lamoenchi**
- **Picante segun smaak**



Preparacion:

Habri e mackrel saca e carni y kita su wesonan tira afo y laga e cuero keda cu su cabes.E carni ta machique hunto cu e conoflo, tomati, aceituna, alcapara, hopi cilantro, lamoenchi y picante. Pone e mescla aki den e cuero di e mackrel y sirbie dorna cu aceituna.

Chester Hill, Gino Hodge y Doreen Kralick

Campeonnan di e FATUM Off-Road Triathlon Nacional











Ganadonan di FATUM Off-Road Triathlon Nacional.

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association a organisa cu e gran ayudo di e sponsornan: Fatum, Powerade, Malta Balashi y CMB, dia 11 di november ultimo e FATUM Off-Road Triathlon Nacional 2012. Den un ambiente harmonioso, dushi, y cu hopi entusiasmo entre e triatletanan pa competi contra otro.

E competencia aki di triathlon a tuma luga riba e parkinglot espacioso na Arashi. Den oranan tempran di mainta e triatletanan a pone nan ekipo cla den e area di transicion pa despues landa memey di e olanan dushi di Aruba su lama blauw y transparente. Despues a core bais riba nan mountain bike banda di lama di Costa di Noord y den e santo blanco di e duinen.

Despues di a core cu nan mountain bike un pida banda di lama na Costa di Noord e triatletanan mester a stop y core na pia cu nan mountain bike den nan man pa por a pasa den e santo blanco di e duinen pa despues sigui core bais banda di Costa di Noord. Net prome cu Faro di Hudishibana e triatletanan mester a subi cu nan mountain bike un subida chikito pa despues riba caminda yega na e area di transicion pa bisti nan keds pa core na pia.

E coremento na pia tabata un poco pisa door cu mester a core un pida riba beach pa despues core banda di lama na Costa di Noord. E competencia entre e triatletanan tabata fuerte ya cu hopi triatleta cu a participa tabata prepara pa e tres disciplina di triathlon. E competencia entre e 9 team di relevo tabata fuerte door cu cada atleta cu a participa den un team di relevo tabata prepara pa e disciplina den cual e mester a participa.

E campeonnan pa FATUM Off-Road Nacional 2012 a keda den Categoria Kids, Chester Hill, Categoria Masculino Gino Hodge y den Categoria Femenino Doreen Kralick. A participa un total di 73 atleta y tabata tin categoria di Half Distance: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km. Den e categoria aki a participa 21 atleta individual y 2 team di Relevo. E Campeon



Overall den Half Distance a bira pa di 2 aña consecutivo, Chester Hill cu un tempo di 37:24.

E Full Distance tabata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km. Den e categoria aki a participa 25 atleta individual y 7 team di Relevo. E Campeon Overall den e categoria aki a bira e frances, Daniel Bermond cu un tempo di 1.09.44.

Un danki special ta bay na e boluntarionan cu semper ta cla pa yuda nan cu ta A.T.A., EMS, Polis y tambe media cu tawata t'ey trempan pa cubri e evento. Cu e evento aki A.T.A a cera su calendario di evento pa 2012. A.T.A lo ta presente pa yuda CMB cu e Aruba loop 2012 cual lo tuma luga dia 25 di november 2012. Atletanan cu ta interesa pa participa pa Arubaloop 2012, corda inscribi na tempo na oficina di IBISA(ex Idefre).❑

Aruba Domino Bond

Campeonato di domino yegando su final

ORANJESTAD - E play-off di Aruba Domino Bond su campeonato 2012 a cuminsa entre e 4 teamnan cu a clasifica. Poco poco a yega na e ultimo dos team cu lo enfrenta otro pa e titulo di campeon y sub-campeon.

Old Parr DT no1 contra di Grand Marnier DT no4. Noord Stars DT no2 contra di Hennessy DT no3. Play-off ta wordo hunga y miho di 3 ta gana. Diabierna 2 di November Noord Stars DT ta gana Hennessy DT 13 pa 10 na Juventud Tkl. Old Parr DT ta gana Grand Marnier DT 13 pa 10 na Surnam Club. Akinan Grand Marnier DT ta protesta e wega riba un decision di referee.

Den e siguiente wega Hennessy DT ta perde cu Noord Stars DT 13 pa 10 na C.B. Noord. Akinan Noord Stars DT a clasifica como e prome sub-campeon.

Grand Marnier DT a protesta un wega y esaki a wordo trata, unda cu Grand Marnier DT ta gana e esaki. Diabierna 9 di November Old Parr DT ta gana Grand Marnier DT 13- 9 na C.B. Noord.

Diadomingo 11 di november na Hubentud Tanki Leendert, Grand Marnier DT y Old Parr DT ta hunga e wega di protesta cuminsando e wega na 10-9 pa Grand Marnier DT. Akinan Grand Marnier DT ta gana Old Parr DT 13 pa 12. Di biaha a cuminsa e di 3 wega unda cu Old Parr DT no a tene compasion cu Grand Marnier DT y ta gana cu e score di 13 pa 8.

Akinan Old Parr DT a clasifica como e di 2 sub-campeon.

Mañan e play-off final ta cuminsa na Hubentud Tanki Leendert pa 7:30 di anochi, unda cu e sub-campeon di aña pasa Noord Stars DT lo enfrenta e campeon di aña pasa cu ta Old Parr DT.

Diadomingo 18 di november na Hubentud Tanki Leendert pa 2:00 di atardi, e di 2 wega lo wordo hunga. Aki Old Parr DT lo enfrenta Noord Stars DT.

Amantenan di domino ta wordo invita pa bin wak si Old Parr DT ta mantene su titulo of Noord Stars DT lo reconkista esaki. ❑

Spin di Fluoride

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana



Imagina bo cu bo ta un oficial gubernamental purbando di decidi kico pa haci cu e material di polucion industrial mas bieu y mas grandi cu tin. Na henter Merca fluoride ta keda un di e materialnan di polucion mas grandi den industria. Segun e estimacion mas recien di e Environmental Protection Agency (EPA), por lo menos 155,000 tonelada pa aña tabata wordo laga liber den aire pa fabricanan industrial Mericano. Emisionnan den lagonan, riunan y lamanan a wordo estima di ta asina halto cu 500,000 tonelada pa aña. Informacion recien di EPA ta indica cu fluoride actualmente ta e di 6 "Hazardous Air Pollutant" mas emiti na Merca, aunke e emisionnan total den aire awo ta considerablemente mas abou cu 155,000 tonelada. Nos aire ta contamina pa emisionnan di fluoride for di e produccion di hero, staal, aluminium, koper, lood y zink; fosfatonan (esencial pa e fabricacion di tur fertilizado agricultural); plastiknan; gasolin; bloki, cement, glas, ceramica, y e cantidad infinito di otro producto traha di klei; generacion di poder electrico y tur otro combustion di carbon, y procesamento di uranium.

Nos awa ta hayando polucion cu fluoride pa e productornan y procesadonan di glas, pesticidanan y fertilizadonan, staal y aluminium, kimiconan, y metalnan. E industrianan cu ta procesa metal ta inclui koper y brass, como tambe titanium, super-alloys, y metalnan refractorio pa uzo militar.

Dus, manera cualkier otro politico deceptivo bo ta tuma bo problema di polucion, cual ta bay costa hopi placa pa deshaci di dje, y ta manipula e echonan tocante fluoride pa influencia e publico pa asina nan kere cu fluoride ta bon pa nan – na Ingles nan ta yama esaki "putting a spin to the problem"; e manera mas recien pa gaña publico. Pa casi 50 aña gobierno Mericano y prensa ta bisando e publico cu fluoride no ta peligroso y ta beneficioso – e lo mester por reduci buraco den djente, specialmente pa mucha. Fabricantenan ta pon'e den pasta di djente; municipionan ta pon'e den e awa di bebe di e publico. Problema di polucion soluciona sin gasta placa y hasta ganando placa pa e industria cu ta bende su polucion na e industrianan farmaceutico y di cuminda.

E berdad ta cu polucion crudo peligroso pega den e scrubber di e industrianan menciona anteriormente ta wordo bendi como fluoridation. Un solucion basta nechi pa e politiconan y mundo industrial; sinembargo, uzando pastanan di djente y productonan dental cu fluoride of ingestion di awa cu fluoride of fluoride uza den procesamento di cuminda dramaticamente ta hisa e nivelnan di lood den sanger di mucha. E nivelnan toxico halto aki ta causa problemanan di siñamento y daño celebral. Bo kier prueba clave di esaki? Lesa e FDA fluoride pasta di djente cu bo ta uzando "WARNING: Keep out of reach of children under 6 years of age. In case of accidental ingestion, seek professional assistance or contact a Poison Control center immediately". Y ainda bo ta uzando e cos aki? Fluoride ta un veneno y tin suficiente den un tubo standard di pasta di djente cu fluoride pa MATA un mucha di 20 liber/ 9 kilo.

Profesionalmente, antes mi tabata kere cu nos ta immuun na e problemanan di fluoride na Aruba. Lamentablemente, mi a mira fluorosis den nos clinica humilde. E ingestion di fluoride ta causa un condicion marca areanan of marcanan geel riba e djentenan y daño na e wesonan; specialmente wesonan cu ta creciendo ainda. Nos ta ingeri fluoride di productonan dental, juice reconstrui cu awa florida, y cuminda procesa cu ta contene fluoride. On our last trip to Curaçao we heard that, frighteningly, our sister island is putting fluoride den a awa.

Como un miembro di e International Academy Of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT) mi ta privilegia pa revisa e informacion di e Academia tocante e examinacion continuo di informacion toxicologico riba fluoride, e Academia a haci varios determinacion preliminario den e ultimo 18 añanan, cada un concluyendo cu fluoride agrega na e fuente di awa publico, of prescribi como suplementonan den dosis controla, no ta duna cualkier beneficio di salud notabel, y ta causa un incidencia mas halto di efectonan negativo di salud. Esaki no ta informacion nobo; sinembargo, cu e uzo medico continuo di fluoride, nos mester ta cuestionando kico e motibonan real ta.

E solucion? Lesa e label di cualkier producto di cuminda cu bo ta hiba cas. Cuminsa uza baking soda como un pasta di djente of cuminsa uza productonan natural di cuido oral pa salud periodontal sin fluoride. Nos ta uza productonan di cuido natural cu ta contene Xylitol. Xylito ta basa riba un alcohol-sucu di mata a demostra di yuda den salud dental, sinus, y pulmon. Ta e eficaces anti-protozoano cu ta haci'e un ayudante di salud oral asina valioso.

Get The Point! E unico hendenan cu ta cuestiona e siguridad di fluoride, segun e gobierno di Merca, ta dokternan falso, conoci na Ingles como "quacks." Interesantemente, e palabra "quack" na prome instante tabata wordo uza como un termino derogatorio describiendo e prome dentistanan cu a cuminsa uza mercurio "quaksilver" den boca di hende. Si bisando e berdad y ofreciendo alternativa na productonan u ta conoci como detrimental ta haci mi un quack, anto ta bon. Mi ta ansioso pa cuminsa traha cu bo pa asina bo por haya sa mas di loke bo por haci pa un boca y curpa saludabel, nos por quack- quack hunto.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com "Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑



Celebridadnan local lo ta modelando den "Its Raining Men" ta diabierna awor

ORANJESTAD - Despues di hopi anticipacion Women's Club of Aruba diabierna awor ta presenta pa di dos ocasion e evento "Its Raining Men". Un espectaculo di modelahe cu modelonan masculino nocomun scogi for di nos comunidad. Entre otro Dr. Cheng, Addonsito Croes, Drs. Paul Croes, Claudius Phillips, Mark Benson Denz y hopi mas. Tur ta figuranan conoci den nos comunidad pero no pa modelahe. Durante e anochi di diabierna den Marriott Grand Ballroom nan lo expone coleccionnan di moda di entre otro Carolina Herrera, Manchitos, Wulfsen & Wulfsen, Havana Nines, Aruba Trading, Th. Palm, y Trash by Ronchi.

Durante e anochi no ta solamente modelahe lo tin pa e publico pero tambe lo tin biña, snacks , musica bibo di e banda 3SOM y tambe un espectaculo di e artistanan di e show Enchanted. Enchanted ta un show multifacetico di baile, canto y acrobacia. Ademas un atraccion grandi lo ta e "Mistery Man". Cu esaki e publico lo haya algun tip pa por rey kende e persona misterioso den sala ta. E ganado lo gana un ticket ida y buelta cu Tiara Air.



Durante conferencia di prensa miembronan di directiva di Women's Club, hunto cu representante di Fantastic Gardens, ta duna un "head's start" pa loke ta e acontecimento cu lo tuma luga diabierna awo den Marriott Ballroom.

Lo tin hopi otro premio tambe durante e anochi manera diferente regalo di Fantastic Gardens. Tambe lo por registra pa reserva kerstboomnan fresco cu ta na caminda pa Aruba. Maggy's tambe ta contribui di e evento aki regalando un basket na balor di 500 florin. Durante e anochi Maggy's lo ta presente durante e anochi cu diferente muestra di fragancianan pa tanto e ser masculino como femenino.

Di parti di e comision di Women's Club of Aruba a keda anuncia cu no tin hopi carchi mas cu ta disponibel. Por cumpra carchi na Manchitos, DRESS CODE na Ponton y via e siguiente miembronan na e numbernan 594-8356, 733-2020 of 733-5505. Fondonan recauda lo ta pa yuda e diferente proyectonan y instancianan cu Women's Club of Aruba ta yuda cun'e tur aña.❑

Super Food lo habri otro siman diamars



Pagina B8-B9

Tayer "Baking your way to success" bon concuri



Pagina B10

Aruba den fiebre di 007

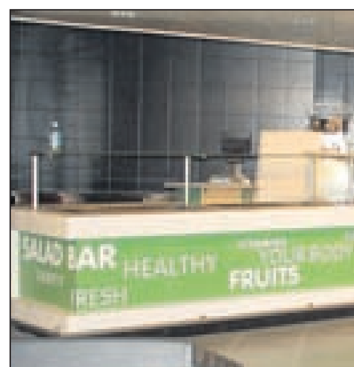


Pagina B10

Super Food Plaza ta habri dia 20 di November awor















ORANJESTAD,- Ayera tardi Super Food Plaza ta habri su portanan pa medionan di comunicacion cera conoci, informalmente, cu e "new" Super Food y tur e otro establecimentonan cu tin e bunita Mall aki como cas.

Mientras cu e apertura oficial lo tuma luga diamars 20 di november 2012 pa 10or di mainta, ayera medionan di comunicacion por cana y admira e bunita edificio y tambe e diferente areanan, manera tienda y restaurant cu ta bay drenta den servicio otro siman.

E ambiente ta uno fresco y agradabel, caminda a uza diferente medio pa logra mantene e edificio "green" uzando menos energia y probechando naturalesa. Esaki ta e resultado di lunanan largo di trabou.

Manera ta conoci na luna di juni 2011, trabounan a cuminsa ariba e edificio nobo di e supermercado Super Food, situa na Bubali 141- A, banda di Sasakiweg cu tin e nomber awor di Super Food Plaza. E necesidad pa un edificio nobo a lanta despues cu pueblo di Aruba a haci di Super Food su supermercado preferi y e edificio actual a bira chikito pa acomoda tur cliente, cu apesar di ta cana poco pert'a a sigui apoya e supermercado aki.

BERDE

Aruba ta tumando pasonan grandi y acelera den direccion di sostenibilidad. Cu esaki den mente, Super Food Plaza a construi un edificio moderno y "berde". E dak di e edificio ta consisti di un dak di sombra y e dak di e edificio mes. E dak di sombra ta percura cu durante dia tin un temperatura fresco cu ta costa menos energia pa fria paden di e edificio. Pronto lo pone solar panel riba e dak cu ta contribui na genera coriente pa e edificio y produci awa cayente.

Mas aspecto di e edificio cu ta reduci uzo di energia ta e bon isolacion di e edificio, tur bentana y porta di e edificio tin glasnan dobel cu ta yena cu gas Argon pa laga claridad penetra paden y cu ta reduci calor. Sin laga afo e porta tourniquet cu ta laga menos aire friu sali pafo.

Sistemanan innovativo cu ta consisti di hopi unidadnan di refrigeracion inverter, ta un sistema unico na Aruba, cual ta saca humedad for di aire, cu ta yega te cu 500 liter di awa pa dia cu ta ser acumula den un baki grandi bou di e edificio. Esaki ta conecta cu e sistema di sprinkler pa paga candela y ta ser uza tambe pa flush tur toilet, muha mata y pa e fontein. Por ultimo, e edificio ta uza luznan LED y via di un sensor tur luz ta cende y paga automaticamente, ora un persona drenta of sali di un oficina. Mescos ta conta pa tur cranchi awa cu ta habri y cera automaticamente. Tur esaki ta contribui na haci posibel cu nos di Super Food por mantene e prijs di productonan mas economico posibel pa nos clientenan.

Super Food Plaza tin mas variedad den producto y ta mas cu solamente un supermercado. E ta contene tambe e tienda Bliss cu ta un drogisterij cu ta ofrece productonan di salud y beyesa, Jack's Café Aruba, cu ta un restaurant casual, pa grandi y chikito y Cheers cu ta ofrece un surtido amplio di bebidanan alcoholico. Ariba e segundo piso, clientenan por gosa di Casa, un tienda di articulonan pa cas, como tambe Intertoys cu ta forma parti di un cadena di tienda di cos di hunga hopi popular. Por ultimo lo topa cu e concepto nobo na Aruba cu yama Food Factory, un studio pa tuma les di cushina of huur pa reunion of fiesta.

Parti pafo di e edificio tin tambe varios negoshi manera Optica Sun Specs, Daily Fish, Aruba Bank, Coldwell Banker, Visser Pharmacy y CellularXpress pa haci e bida di e clientenan di Super Food Plaza mas facil. E negoshinan parti pafo di e edificio lo ta habri nan porta den e simannan y lunanan venidero.❑

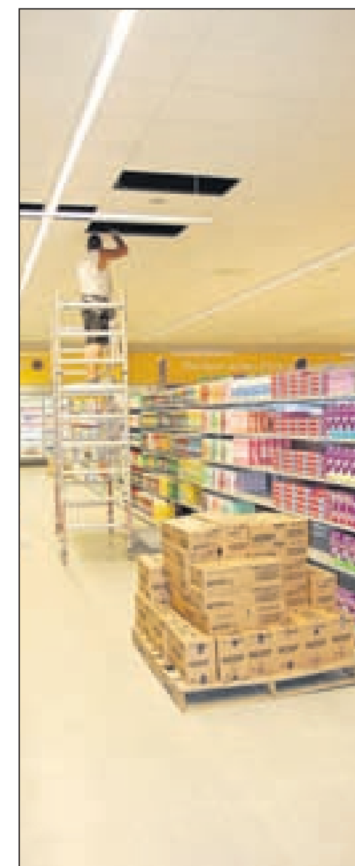
















Aruba Bank ta Sponsor di Platino

Tayer "Baking your way to success" ta un ehempel di positivismo pa bin na bo propio small business

ORANJESTAD - Na Prinsenstraat den ciudad di Den Haag un famia Arubiano tin un compania sumamente exitoso cu a nace di un pasion pa traha bolo, talento natural y herencia di famia di Sra. Yvonne Fortin-Godoy. E ta un negoshi di famia, no mucho grandi, pero su bon reputacion pa su productonan di calidad, dushi y su bon servicio ta trece pedida pa Cake du Fortin for di tur parti di Hulanda. Loke a cuminsa na su cas, unda cu Sra. Fortin tabata traha bolo pa bende a crece na un tienda cu ta specialisa den bolo pa tur ocasion, su casa, su yiu muhe, su yiu homber y su nuera ta traha hunto cun'e, semper cu nan famia, calidad di producto y Dios na prome luga.



Sra. Yvonne Fortin-Godoy dunando su charla durante e tayer "Baking your way to success"

Durante un bishita di trabao na Hulanda, Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar, kende ta kere grandemente den negoshinan micro, chikito y mediano, a tende di e negoshi di famia Fortin, cual ta ubica central, den un di a cayanan mas conoci y gezellig pa compras na e ciudad residencia di La Reina. E mandatario a dicidi di gewoon cana drenta un dia y Sra. Fortin a expresa cu esaki tabata un dia hopi special p'e, e honor di tin un mandatario di su pais natal bin bishit'e. Sra. Fortin a splica a sali di su cushina, tur na sucu di bolo, cabey tur bruha, yen di berguensa pa ricibi e minister den su tienda y e no por a kere cu lo el a haya atencion di un persona di nos gobierno y a keda hopi gradici di e elogio cu Minister Hooyboer-Winklaar a dun'e.

Un otro experiencia cu nunca Sra. Fortin-Godoy lo lubida tabata momento cu La Reina den trafico un dia a pasa dilanti su negoshi, Cake du Fortin, el a wak paden y hisa dede dunando e un señal di "pluimpje".

Durante organisacion di Small Business Week, Aruba Bank como platinum sponsor pa di dos aña, hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar a dicidi di ofrece algo un poco diferente y trendy pa e siman aki y a pensa ariba Sra. Fortin-Godoy, un persona positivo cu bon sentido di negoshi.


Participantenan na e tayer cu a tuma luga den Aruba Bank na Camacuri

Aruba Bank a ofrece un tremendo mainta na su oficina principal na Camacuri, unda cu Sra. Fortin a inspira y motiva positivismo, bon practica di negoshi y un sentido di entrepreneurship den esnan cu a atende e workshop "Baking your way to success". Asociadonan y gerencia di Aruba Bank a keda sumamente impresiona cu e acogida y contento cu nan por a ofrece asina un workshop interesante. E sala tabata completamente yen y Sra. Fortin-Godoy tabatin e atencion total di esnan presente, contando su storia y dunando un demostracion con pa decora un bolo di cuminsamento te fin.

El a conta e caminda pa yega na exito y di su debilidad emocional, cual ta cu e ta gusta duna, yuda y comparti su talento y a bisa "Bo tin cu duna pa bo haya, esey ta un bendicion." Den e sentido ey, su curason ta moli y principalmente pa cu studiante Arubiano na Hulanda y pa varios el a yega di traha bolo di bruid pa nan aunke nan no tabatin e budget.

Sra. Fortin-Godoy a pone enfasis ariba algun factor importante di ta un entrepreneur. Por ehempel ora cu el a bay busca un luga pa habri su negoshi, el a bay para na diferente skina di caya y wak cuanto trafico tin den e caya. E ta considera su mes bendiciona y cu ta Dios mes a yud'e haya e localidad di su soño, dilanti e Paleistuinen na Den Haag. El a percura pa su producto ta bon y asina a genera un otro factor positivo den negoshi "mond tot mond" reklame, unda cu e reputacion di su producto y servicio a yuda su negoshi crece. Tambe, el a splica cu negoshi ta trabao duro y anochinan sin drumi y ya e ta lanta pa 5'or di mainta, pa el a yega unda cu e ta awo cu su "small business".



D.r.p.d. sra. Yvonne Fortin-Godoy, Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar y sra. Gina Habibe, representando Aruba Bank

Su clientela ta consisti pa e parti mas grandi di Hulandes, Colombiano y Surnameño y despues di 10 aña porfin e ta wak mas cliente Antiano y Arubiano como cliente. Un detaye leuk cu el a conta ta cu e bolo di mas barata ta su "Cake to go", cual ta wordo yena cu e reyeno y ta pone e topping di e gusto di e cliente y e bolo mas caro cu Cake du Fortin a yega di traha a costa 5,600 Euro, cual tabata un bolo di bruid di 12 piso, ful dorna cu flor Chines.❑

Aruba den fiebre di James Bond 007 Happy Hours

ORANJESTAD - Heineken tin Aruba den e fiebre di James Bond y Heineken tin un challenge pa abo – e agente secreto. Diabierna ultimo, Heineken a organisa su prome mission na Urataka Center, y un gran cantidad di fanatico di Heineken a gana hopi premio di James Bond 007. Y e premio maximo di e anochi tabata un Heineken Beer Tender! Diabierna awor 16 di November, e crew di Heineken lo ta na New Ambiente Snack, na Kudawecha, hunto cu Wilbert y su Vallenato Criollo. E reto ta simpel: e Heineken Bond Girls tin un briefcase den nan man, cu compra di 5 Heineken bo ta hanja un codigo, crack e case cu e codigo y bo ta gana loke tin aden. Tambe nos ta participa cu Heineken Bond Girls lo ta di bishita na diferente bars durante siman y tur hende disfrutando di un Heineken lo hanja chens pa crack e case on the spot. Heineken ta premia su consumidornan. Asina ta be on the watch.❑



E Heineken Bond Girls ta wardabo pa crack e código


Purbando di kibra e código


Una bes cu kibra e código e premionan cu ta wardabo den e maleta ta hopi atractivo


E momento di victoria ora cu a crack e código

Meteo Aruba

Tempo lo keda seco apesar di yobida aki aya

ORANJESTAD – Lo bay desaroya algun nubia riba algun area, cu posibilidad cu lo move riba os region. Lo bay desaroya algun awasero local, mas parti durante mainta tempran. Sinembargo, tempo seco lo prevalece.

PRONOSTICO DI TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla cu posibel awasero isola. Temperatura maximo lo ta te 31°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 6. Biento ta for di direccion oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 21 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 30%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

PRONOSTICO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 25°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 21 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 30%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 08 15 16 27 28 — Letter: E — Joker: 14

Catochi	Big 4	Zodiac
0128 1169 6846	3971	1665 Tauro

Diario	Korsou	Super
9925 5957 0678	7119 1756 8741	9181

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 05-09-10-13-24

Mini Mega: 07 14 18 30 — Mini Mega Joker: 09

Tic Tac Toe 16-05-14-07-11-12-15

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Tur cos ta posibel ora bo demostra bo entusiasmo y alegria y bo ta comparti'e cu otro. Un dia excelente pa demostra bo cariño na e persona cu bo tin banda dibo. Numbernan di suerte: 18, 20, 37 y 51.



Taurus — April 21 - Mei 21

E problemanan di pasado ta keda supera y a cuestion resolvi. Bo ta den un tono afortuna, Tauriana, drenta den un concurso pasobra bo ta bon auspicia. Numbernan di suerte: 12, 21, 37 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un hende cu bo no a pensa riba dje, ta sinti un atraccion fuerte p'abo. Esaki ta un tempo ideal pa tur cos cu ta implica consolidacion di pareha. Numbernan di suerte: 3, 17, 45 y 56.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Un cuadratura lunar por causa cierto tropieso, pero lo bo supera esaki. Lo surgi circunstancianan cu no a wordo premira, Canceriana. Lo importante ta pa bo ta flexibel. Numbernan di suerte: 16, 28, 31 y 46.



Leo — Jul 23 - Aug 23

E movemento di Luna den bo elemento Candela ta inspirabo y yudabo Sali padilanti. Debi na e bon energia, bo ta disfrutando e momentonan aki. Numbernan di suerte: 4, 14, 22 y 36.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Aunke a pasa algo cu no a agradabo, na e momentonan aki djis ignore. E proyectonan cu a atrasabo tin hopi probabilidad di ta exitoso si bo pone di bo banda. Numbernan di suerte: 1, 32, 47 y 53.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Evita trece dilanti cierto situacion di pasado cu ya bo a supera. E confiansa lo wordo cultiva tur dia y ora no ta existi respet na individualidadnan den pareha, algo ta fout. Numbernan di suerte: 3, 22, 43 y 47.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Un cambio lo cumbinibo pasobra lo bo extrae un gran experiencia. Ta posibel cu bo ta casi pa caba cu un relacion di forma intempestivo, pero no lagabo mes cay. Numbernan di suerte: 13, 23, 31 y 40.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta bibando un etapa di cambionan intensivo den bo horizonte sentimental. Tin asombro rond dibo ya cu ta probabel cu bo haya un circunstancia nobo p'abo. Numbernan di suerte: 16, 24, 35 y 44.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Cambia di opinion no kiermen ta inconstante. Ta un señal di inteligencia. Lo bo bay scucha diferente opinion cu tin di haber cu bo bida sentimental cu ta preocupabo. Numbernan di suerte: 5, 14, 24 y 38.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Ta momento pa bo biba un romance, aunke bo tin pareha. Rebib'e, reinventa bo mes. Bo tin dilanti dibo un gran cantidad di trabao y actividad y bo tin cu resolve nan. Numbernan di suerte: 3, 13, 20 y 38.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo mira bo realidad cu un optica diferente cu lo yudabo logra bo metanan. Durante e dia aki y e resto di siman, lo surgi circunstancianan diferente cu lo cambiabo. Numbernan di suerte. 8, 11, 29 y 36.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

15 November
Dr. Velasquez

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 15 Emerald Princess
Azura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

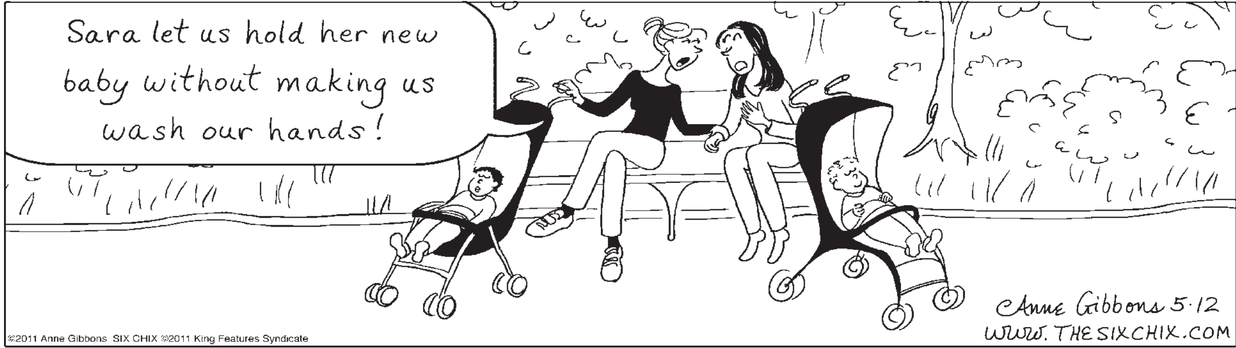
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



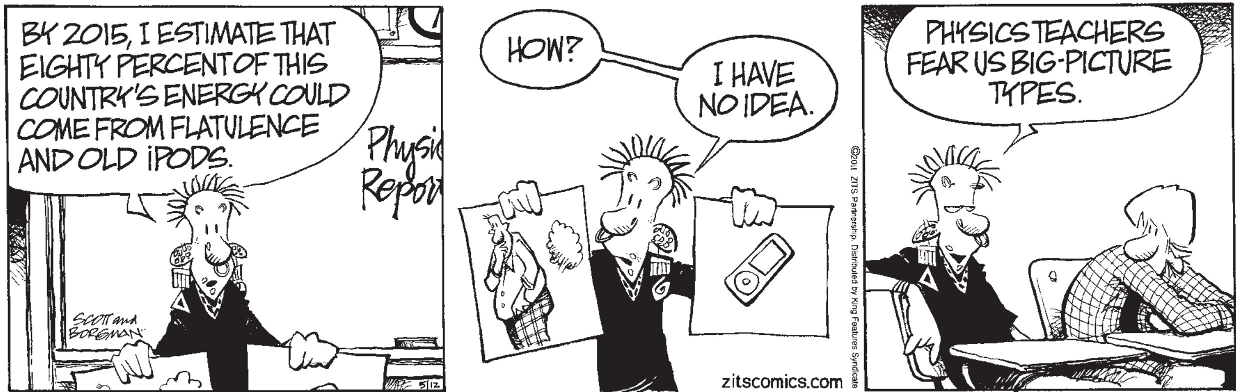
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

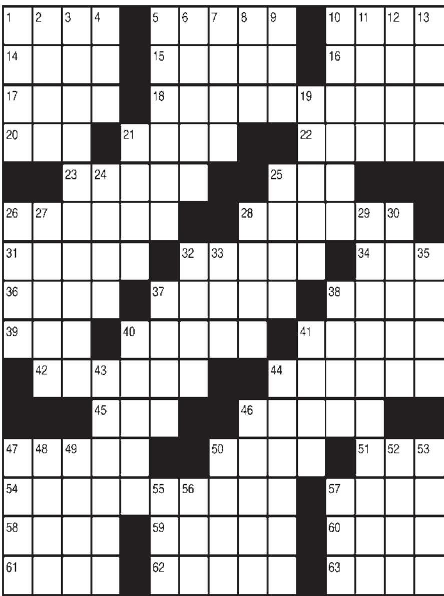
		4		6		2		
2	5			4	8		9	1
		7						
	6	5		7		3	8	
						9		
9	3		7	8			5	2
		8		1		6		

Difficulty Level ★★★ 5/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	4	3	6	9	2	1	5	8
9	5	1	3	8	7	2	6	4
8	6	2	4	1	5	7	9	3
2	3	9	8	7	4	6	1	5
5	1	7	2	6	3	8	4	9
4	8	6	1	5	9	3	2	7
3	2	8	5	4	6	9	7	1
6	9	5	7	3	1	4	8	2
1	7	4	9	2	8	5	3	6



5/12/11

ACROSS
1 Authentic
5 Freight
10 Twofold
14 Wheel rod
15 Martian, e.g.
16 Small bit of land in the sea
17 Drop, as a lover
18 Rude
20 Feasted
21 Group of cattle
22 Deutsche mark replacements
23 Depression
25 Was introduced to
26 Talents; knacks
28 Save; rescue
31 Made of a cereal grain
32 Dog banes
34 Up to now
36 Related
37 Fit for a king
38 Change the decor
39 Zodiac sign
40 Was bold
41 Forum robes
42 "You __, you lose"
44 Nonessential extras
45 Compete
46 Money, slangily
47 Become frayed
50 Late actor Foxx
51 Jacuzzi
54 Nail filer's need
57 __ up; spent
58 In the center of
59 Stove
60 Bit of parakeet food
61 Explorer Marco
62 Run __; chase
63 Inquires

DOWN
1 Indian prince
2 Way out
3 Charge of wrongdoing
4 Allow
5 Small roles for big stars
6 __ clock; bed table awakener
7 Orange peel
8 Eisenhower or Patton: abbr.
9 1/4 and 3/4
10 Thin a liquid
11 Consumer
12 Too
13 More or __
19 Tall marsh grasses
21 Brass instrument
24 Claim against property
25 Lunch or dinner
26 Young horse
27 Geneva & Erie
28 __ up on; study
29 Spectacles
30 Gold __; top award
32 __ and aft
33 Caustic soap ingredient
35 Throw
37 Level; demolish
38 Stir up
40 Fancy little mat
41 Trampled
43 __ it; try too hard
44 Livestock food
46 Come together
47 "As ye sow, so shall ye __"
48 Bullets
49 Bridal accessory
50 Harangue
52 Quick look
53 Inserts
55 Undergarment
56 Bumpkin
57 Canada's neighbor: abbr.

Wednesday's Puzzle Solved

S	H	A	L	L		O	G	L	E		C	A	R	E
T	E	P	E	E		A	L	E	S		A	G	E	D
A	R	E	N	A		S	E	A	S		D	R	A	G
R	E	S	T	R	A	I	N		A	P	I	E	C	E
			E	N	D	S		E	Y	E	L	E	T	S
A	T	O	N	E	D		E	A	S	E	L			
R	A	N		D	E	A	L	S		K	A	P	P	A
T	U	T	U		D	I	V	E	S		C	U	R	B
S	T	O	N	E		M	E	D	A	L		R	O	E
			B	A	B	E	S		N	E	W	E	S	T
S	P	U	R	R	E	D		O	D	O	R			
M	E	T	I	N	G		A	T	Y	P	I	C	A	L
A	C	I	D		I	N	C	H		A	T	I	M	E
C	A	L	L		N	A	M	E		R	E	A	P	S
K	N	E	E		S	E	E	R		D	R	O	S	S

5/12/11



With deep sympathy we announce the death of:



Ronald Yuan-Sam

June 17th, 1925 -
November 5th, 2012

Left to mourn are his:

Wife:
Hing Yow

Children:
Fung Ping Cheng
Dexter Yuan-Sam
Sharron Yuan-Sam-Zhang
† Eric Yuan-Sam
Iris Huynh

Daughter-in-law:
Yu Chan Huang Yuan-Sam

Sons-in-law:
Jiefeng Zhang
Hung Huynh

Sisters:
Tsui Wan Yuen & family in China
So Meg Yueng & family
Tsui Fan Yuen & family in China

Nieces:
Mee Yong Tang & family
Mee Lien Tang
Mee Hoy Tang & family

Nephews:
William Tang & family
Jantje Tang & family
Johannes Tang
Kuo Son Tang

Grandchildren:
Fannie Cheng Lee
Yuk Loon Cheng
Yuk Ming Cheng
Stephanie Yuan-Sam
Alexander Yuan-Sam
Andrew Huynh
Ramomna Yuan-Sam

Great grandchildren:
Cameron Lee
Justin Lee
Brandon Lee
Damion Cheng
Khloe Cheng

Good friends:
Reymund “Mundo” Sneek & family
Meleno and Jane Pourier & family
Lueng Lee Lin Hing & family
Lei Wong & family
Wei Hong & famiy
Carlos Violenus & family
Ho Sing Loi

And many other friends and family too numerous to mention.

The Cremation will take place on Thursday November 15th, 2012 in St. Maarten.
Viewing will be held on Thursday November 15th, 2012 from 2 to 3 pm at the Royal Funeral Home in St. Maarten. Service will start at 3 pm followed by cremation.

We regret that we had no chance to have a wake/viewing in Aruba.

Condolence address: ryuansam1125@gmail.com

Special thanks to the doctors and nurses on the 2nd & 3rd floor at the Dr. Horacio Oduber hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Nos ta anuncia cu a fayece:



Otoniel Otalvarro Jaramillo

Oportunidad pa despedi na Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di november 2012 di 4'or pa 6'or di atardi. Acto di entiero lo tuma lugar na Colombia.



Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su rumanan, swa y cuñanan, tanta stima, primo y prima nan, ihanan, sobrino y sobrina nan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan antencion durante entiero di:



Ida Erasmus-Boekhoudt

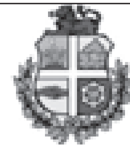
Danki na tur cu a manda flor, krans, yamada y email. Na personal di piso 3 di hospital. Na logepedist Rachel y Denise. Na dr. Cabenda cu semper a hasi su maximo esfuerso. Na Wit Gele kruis. Na sr. Hassel pa su bunita compañamento musical. Na pastoor di Paradera y na tur persona cu di un of otro manera a juda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y nan pasenshi.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera:

Diahuebs 15 november 7.00 pm
Diasabra 17 november 7.00 pm
Dialuna 19 november 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.





Departamento di Salud Publico

Sr. Ramiro Lacle

Ex colega di Departamento di Salud Publico,
Hygienische Dienst.
Tata di nos Colega Patrick Lacle
di Hygienische Dienst y
Alavez Omo di nos colega
Melissa Geerman –Lacle di D.B.Z
Cu Dios consola y duna forsa na
Su Esposa, yiunan y demas famia na e
momentonan dificil aki.



Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su mayornan John y Jeanine Tromp-Gravenstijn, su ruman Shok-Yan Tromp y demas famia ta gradici tur esunnan cu a mustra nan atencion durante e tawata malo, su fayecimento y entiero di:



Denzel E. Tromp
tambe jama Den Den of Denz

Danki na tur cu a manda flor, krans, tarheta, e-mail, yamada, sms y anuncio den medionan social/face book y den corant y e donacion na Wilhelmina kankerfonds. Na pastoor Sint Jago y pader Jan di parokia di Noord cu un respons tan impresionante cu tawata un consuelo grandi pa e famia, Directie y personal di Centrale Bank Aruba y Valero Refining Company Aruba N.V., e maestra(o)nan y alumna(o)nan di Mon Plaisir College, su team di paintball Aruba Madness Youngbloodz, Aruba Extrema Paintball Team, Camacuri Harley Davidson club, Nos cu Nos, Aruba Hog, Easy Riders y Cascabel cu a escolte y na tur persona cu di un of otro manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Gerald y Eugene di the Olive tree funeral home pa nan tremendo servicio, cooperacion y pasenshi.

Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa dos Santo sacrificio di misa cu lo tuma luga:
Diamars 13 di november 2012 pa 5.30 'or di atardi na Kapel di Alto Vista,
Diaranson 14 di november 2012 pa 6.30 'or p.m. na misa Santa Ana na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Den cunucu di yerba berde e la ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Clara Aurora Lacle - Leon

Santa Marta, * 19-09-1931
Aruba, + 09-11-2012

Na nomber di su:

Yiunan Zaida y Victor Bruges
Juanita Lacle y Eric Sneek
Amador y Judella Lacle
Pierre y Cecilia Lacle
Tamarah y Hubert Kingsale

Nietonan Harold y Orchaira
Henry y Michella
Victor
Desiree y Alex
Gabriel, Daniel y Johnathan
Kevin
Geraldine y Shirley
Christiaan y Derrick

Bisanietonan Andrew – Zillion y Zianna

Manera nieto Adriani – Brainhen y Cristian David

Rumannan Anna y Rafael Miranda y famia na Merca
Rafael y Josefa Leon y famia na Colombia
Thomas Fuente y famia na Colombia
Dilia Leon y famia na Venezuela
Doris Leon y famia na Venezuela
Jorge Leon y famia na Venezuela

Su cuña nan Bebe Oduber y famia
Sofia Croes y famia
Margarita Lacle

Su sobrino stima Julito Fernandez
Su comader stima Dora Laurens
Su verpleegster Lola Geerman
Su ayudante Amparo

Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil
Primo y Primanan na Colombia
Comer y compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan
y demas famia y conocirnan:
Lacle, Leon, Bruges, Sneek, Tromp, Bedoya, Kingsale, Gomez, Fingal, Jimenez, Bislik, Miranda, Fuente, Quandt, Fernandez, Llanes, Holsman, Oduber, Croes, Laurens, Fernandes, Dos Santos Silva,
Perreira y demas famia y conocirnan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral home (Cumana)
Diaranzon 14 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Señor mi ta na paz, manera un yiu cerca su Mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos como su Subrino y Subrinanan ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos Omo stima:



Sr. Saturnino Ramiro Laclé

11 februari 1939 - 10 november 2012
Mihor conoci como: Ramiro of Chomi

Na nomber di su:

Subrino y Subrinanan:
Dorothy Laclé y Carlos Orman
Madeline, Danny
v/der Kruit-Laclé (Hulanda)
Ryan Laclé
Youseff, Yekseina Laclé-Escalante
Lillian, Ronnie Wouters-Laclé
Sor Maria de la Eucaristia (Curaçao)
Deborah Laclé y Chris Ras (Hulanda)
David, Solangel Simon-Meza
Valerie, Mark Perez-Simon
Adward Simon y Michella Ras
Melissa, André Geerman-Laclé
Meredith, Anuar Faarup-Laclé

Sobresubrino y sobrinanan:
Anthalleña, Maya, Brandon, Kyrah, Arnelis, Shariff, drea, Andrew, Yaël, D'Angel, Noely, Myhaily, Dyviënne, Zyziënne, Shariane, Isaac, Isalys, Isaqienne, Aaliyah

Famia:
Laclé, Croes, Tromp, Giel, Jacobs, Zievinger, Simon, Arends, Maduro, v/der Kruit, Orman, Escalante,Wouters, Ras, Meza, Perez, Geerman, Faarup, Franken, Wever, Chirino, Kock, Sevinger, Lee, Angela

Acto di cremacion ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 na Hulanda, dia y ora pa condoleer Famia y entiero na Aruba lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia, nos kier a gradici tur persona cu a compaña nos den e momentonan dificil aki di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Conceição Ponte Pascoal da Silva

Nos kier gradici Pastor Stanislaw Sekula pa su atencion y oracion bunita na ora di su fayecimento na cas. N su docter di cas Dr. Heinze. Na Pastor Jairo y grupo di oracion di Blue Army. Na Max Hassell pa su bunita canticanan y na tur esnan cu a yama, e-mail, telegram manda cu a manda flor y krans y tur esnan cu a bin na e acto di entiero. Un danki ta bay na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon atencion cu nos y nos defunto stima.

Ta bay tin misa pa nos defunto stima full e luna aki

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yiunan, suegro/a, nieto/a nan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion y aprecio na nos famia. Danki di curason pa e sosten demostra durante e momentonan dificil cu nos ta pasanado aden y tambe durante entiero di nos difunto stima:

Elisabeth Croes-Ras

Mihor conoci como Dudu Betty



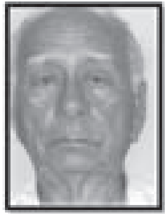
Un gradicimento special ta bai na tur su bisiñanan, na Livia, Vera, Yolanda y Orlando, Detta y Avel, Guia y Welita, Filomena, Rosa, Benita, Louisa, Foyan, Mario Werleman y Grupo di oracion Legion di Maria.
Tambe kier a yama danki na e broeder, zuster y specialistanan di dr. Horacio Oduber Hospitaal, miembronan di Ambulance y dr. Angela pa nan trabou.
Sigur nos mester gradici tambe Pader Mariano cu a duna Dudu Betty su ultimo sacramento.
Nos no por laga afor pa gradici tur esnan cu a yama nos of a manda telegram, email, ping, WA, carchi, flor of krans. Por ultimo nos ta gradici tambe tur esnan cu a bin mustra nan aprecio y atencion na Dudu Betty y a asisti na condolencia y of entiero.
Invitacion: nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres Santo Sacrifio di misa ariba: diahuebs 15 di November pa 7'or pm, diabierna 16 di November pa 7'or pm y diadomingo 18 di November pa 6:30 pm. Despues di misa lo tin un Rosario na Hooiberg 89. Tur tres misa ta tuma lugar na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, sobrino y sobrinanan na Bonaire, Corsow, Colombia y Hulanda kier a gradici inmensamente tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad y entiero di nos defunto stima.



Cayetano Elco Nicolaas

miho conoci como "Papai of Jei"

Nos kier a gradici muy en especial tur e famianan cu a bini di Curacao, Bonaire, Hulanda y Colombia, na Camarada di Aruba, Bonaire Club Domino Team, na Antiliaanse Dagblad, na Boy Antoine "Herencia", na Extra, na Graficas Aruba, na Dr. Boderie, na Hugo Silberie, na Kenya, na Dr. Blas di Colombia y Etienne Yarzagaray pa su cancionnan. Tambe na Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil; diamars 13 di november 2012, diahuebs 15 di november 2012, diasabra 17 di november 2012 tur pa 7'or di anochi.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Palisiaweg # 58

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/Invitashon

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a compaña nos den e momentonan dificil durante fayecimento y entiero di nos querido defunto:



Roberto Pablo Alexander Tromp

"Robert, Robby of Papa Beto"

Na promer lugar nos kier a gradici Tata Poderoso di a duna nos un esposo, tata, welo asina stima. Bo (so) tabata un gran consuelo pa nos.
Nos kier a gradici personal di ICU y CCU (Cuido Intensivo) verpleegster y broedernan, su coleganan y staff di Oduber & Kan, Scol Caiquetio, demas famia y conocirnan, pianista Igor Hasham, Chinto y su Mariachi. Un danki pa e bunita poesianan di Leoncita Croes y Roberto Croes. Sin lubida Quincy Hasham pa e bunita slide show. Danki na tur esnan cu a yuda na un manera of otro den momentonan dificil aki. Y muy en especial na Aurora Funeral Home pa nan sublime servicio.
Alavez nos ta invita pa e siguiente sacrificio di misa:
Diaranson 14-11-2012 pa 7:00 pm
Diahuebs 15-11-2012 pa 7:00 pm
Diasabra 17-11-2012 pa 7:00 pm tur tres misa ta na Iglesia San Francisco na playa.

Diasabra despues di e ultimo misa lo tin un Santo-Rosario na cas: Bushiri 156.

Na nomber di su esposa: Sra. Betty Tromp-Croes
Yiunan: Patrick, Sherry y Roderick.



" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo."
Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di



Guillermo Tromp

Miho conoci como Papay,
Ex empleado di Lago
10 february 1936 - 13 november 2012
Viudo di Agnes Tromp Kelly d.f.m.

Na nomber di su:

Yuinan:
Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp
Erwin Tromp d.f.m.

Su nietonan:
Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su nieta:
Jessica de Cuba y Gregory Wangsadikrama

Bisanieta stima:
Jeanlynne Wangsadikrama

Su rumanan:
Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Filomena Tromp
Judith Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Vda. Jolanda Tromp Maduro

Su cuña :
Vda. Victoria Perez

Su swanan :
Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su hija:
Mireilla Tromp

Ayudante di cas:
Ida Tromp

Mihor amigonan:
Andry Webb y Dennis Richardson

Tur su omo y tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan.

Demas famia: Tromp de Cuba Dirksz Wangsadikrama Kelly Perez Baars Giel Gruber Vargas Maduro Simon

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 16 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Papay Guillermo" lo reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona, famia Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Den bo man Dios Jesus mi gran poder mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé

***28-03-1992 † 08-11-2012**
Miho conoci como "Jessy"

Mama:
Maritza y Esposo David de Cuba

Tata:
Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman:
Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan:
Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan:
Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan:
Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina:
Stella Contreras-Hereira

Padrino:
Eddy Flanegin

Bisawela:
Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Johnny y esposa Diana Vrolijk
Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer.
Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.

Ban Corsou

cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________________ ID: ____________________

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ____________________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA